

Informačné listy predmetov

OBSAH

1. A-mpFN-207/15	Akademické písanie.....	4
2. A-mpAN-201/15	Americká literatúra 20. a 21. storočia.....	6
3. A-muAN-206/15	Americké divadlo a spoločnosť.....	8
4. A-muAN-206/19	Americké divadlo a spoločnosť.....	10
5. A-muAN-431/18	Americký Juh.....	12
6. A-muAN-431/20	Americký Juh.....	13
7. A-mpAN-402/15	Anglická filológia (štátnicový predmet).....	14
8. A-mpAN-202/15	Dejiny a realie USA 20. a 21. storočia.....	16
9. A-muAN-204/15	Experiment v románe.....	18
10. A-mpFN-216/18	Fínska slovo tvorba.....	20
11. A-mpFN-206/15	Fínske dialekty a sociolekty.....	22
12. A-mpFN-214/18	Fínsko-maďarský prekladový seminár.....	24
13. A-mpFN-220/15	Fínsky jazyk a kultúra (štátnicový predmet).....	26
14. A-mpFN-217/18	Fínsky jazyk pre rusistov 1.....	28
15. A-mpFN-218/18	Fínsky jazyk pre rusistov 2.....	30
16. A-mpFN-102/15	Interpretácia a preklad odborných textov.....	32
17. A-mpAN-400/18	Jazyk a prezentačné zručnosti.....	34
18. A-mpFN-212/15	Kalevala a jej vplyv na literatúru a umenie.....	35
19. A-mpSZ-021/15	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1.....	37
20. A-mpSZ-022/17	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	39
21. A-mpSZ-022/18	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	41
22. A-mpSZ-022/15	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	43
23. A-AmpSZ-11/15	Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka.....	45
24. A-mpFN-201/15	Komentovaný preklad umeleckých textov.....	47
25. A-mpFN-101/15	Konzekutívne tlmočenie.....	49
26. A-mpFN-203/15	Kritika prekladu.....	51
27. A-mpSZ-005/15	Kritika prekladu.....	53
28. A-mpFN-209/15	Kultúrne realie Fínska.....	55
29. A-mpFN-215/18	Literatúra pre deti a mládež vo Fínsku.....	57
30. A-mpSZ-023/15	Literárna veda.....	59
31. A-mpAN-310/20	Lokalizácia neherných a herných softvérov.....	61
32. A-mpAN-309/20	Lokalizácia webových lokalít a jej cyklus.....	62
33. A-mpFN-210/15	Menšinové kultúry Fínska.....	63
34. A-muAN-066/12	Mimoškolská odborná činnosť 1.....	65
35. A-muAN-067/12	Mimoškolská odborná činnosť 2.....	66
36. A-mpAN-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	67
37. A-mpAR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	68
38. A-mpBU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	69
39. A-mpFN-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	71
40. A-mpFR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	73
41. A-mpGR-801/19	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	74
42. A-mpHO-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	75
43. A-mpCH-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	76
44. A-mpLA-801/19	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	78
45. A-mpMA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	79
46. A-mpNE-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	81
47. A-mpPG-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	82

48. A-mpPL-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	83
49. A-mpRM-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	85
50. A-mpRU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	87
51. A-mpSK-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	89
52. A-mpSP-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	90
53. A-mpSV-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	92
54. A-mpTA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	93
55. A-mpAN-304/15	Odborný preklad 1.....	94
56. A-mpAN-310/15	Odborný preklad 2.....	96
57. A-mpSZ-004/15	Praxeológia prekladu a tlmočenia.....	98
58. A-mpAN-401/15	Preklad a tlmočenie (štátnicový predmet).....	99
59. A-mpFN-221/15	Preklad a tlmočenie (štátnicový predmet).....	101
60. A-mpFN-104/15	Preklad dramatických textov.....	103
61. A-mpAN-320/16	Preklad odborných textov.....	105
62. A-mpSZ-001/15	Prekladateľská prax.....	107
63. A-mpSZ-001/16	Prekladateľská prax.....	109
64. A-mpAN-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	111
65. A-mpAR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	112
66. A-mpBU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	113
67. A-mpFN-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	114
68. A-mpFR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	116
69. A-mpGR-001/19	Seminár k diplomovej práci.....	117
70. A-mpHO-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	118
71. A-mpCH-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	119
72. A-mpLA-001/19	Seminár k diplomovej práci.....	120
73. A-mpMA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	121
74. A-mpNE-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	123
75. A-mpPG-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	124
76. A-mpPL-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	125
77. A-mpRM-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	126
78. A-mpRU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	127
79. A-mpSK-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	128
80. A-mpSP-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	129
81. A-mpSV-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	130
82. A-mpTA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	131
83. A-mpAN-301/15	Seminár zo simultánneho tlmočenia 1.....	132
84. A-mpAN-303/15	Seminár zo simultánneho tlmočenia 2.....	134
85. A-mpAN-311/15	Seminár zo simultánneho tlmočenia 3.....	136
86. A-mpAN-313/15	Seminár zo simultánneho tlmočenia 4.....	138
87. A-muAN-106/15	Sociolingvistika.....	140
88. A-mpFN-208/15	Súčasná literatúra Fínska a jej recepcia.....	141
89. A-mpSZ-024/15	Súčasná slovenská literatúra.....	143
90. A-AmpSZ-13/15	Súčasný trendy v jazykovede.....	145
91. A-mpSZ-006/15	Teória a prax umeleckého prekladu.....	147
92. A-mpFN-202/15	Tlmočnícky seminár.....	149
93. A-mpAN-302/15	Umelecký preklad 1.....	151
94. A-mpAN-308/15	Umelecký preklad 2.....	153
95. A-mpAN-220/19	Vybrané kapitoly z americkej histórie a filmu.....	155
96. A-AmpSZ-12/15	Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy.....	156

97. A-mpFN-211/15	Zlatý vek fínskeho umenia.....	158
98. A-mpSZ-025/15	Úvod do literárnej komparatistiky.....	160
99. A-mpSZ-007/15	Úvod do práva a právnej terminológie.....	162
100. A-mpFN-103/15	Čítanie a interpretácia diel fínskych autorov.....	164
101. A-mpFN-213/15	Štylistické a gramatické cvičenia.....	166
102. A-mpFN-106/15	Štylistika a frazeológia fínskeho jazyka.....	168

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-207/15	Názov predmetu: Akademické písanie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100 % priebežne. Priebežné hodnotenie: hodnotené písomné práce.	
Výsledky vzdelávania: Charakteristika vedeckého štýlu vo fínskom jazyku. Analýza vedeckých článkov. Písanie vedeckej práce.	
Stručná osnova predmetu: 1. Výber témy (lingvistická, literárna, translatologická, komparatívna). 2. Naštudovanie teoretickej literatúry. 3. Zoznámenie sa s doterajším empirickým výskumom. 4. Pracovná hypotéza. 5. Stanovenie metódy práce. 6. Zbieranie a analýza materiálu. 7. Rozšírenie slovnej zásoby v danej tematike. 8. Gramatická precíznosť a stylistická rozmanitosť textu. 9. Písanie, správna argumentácia. 10. Pozornosť štýlovým prostriedkom. 11. Úprava a konečná redakcia práce. 12. Základy kritiky vedeckej práce.	
Odporúčaná literatúra: SADENIEMI, Matti (red.): Nykysuomen sanakirja 1–6. Helsinki: WSOY, 2002. HAKULINEN, A. et al.: Iso suomen kielioppi. Helsinki: SKS 2004. WHITE, Leila: Suomen kielioppia ulkomaalaisille, Helsinki: Finn Lectura, 1997. VILKUNA, M.: Suomen lauseopin perusteet, Helsinki: Edita 2003. RINTALA, P.: Tyyliopin perusteita. In: Ikola: Suomen käsikirja. Weilin+Göös, Espoo 1977.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky a slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 18					
A	B	C	D	E	FX
16,67	27,78	27,78	16,67	11,11	0,0
Vyučujúci: Timo Juhani Laine					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-201/15	Názov predmetu: Americká literatúra 20. a 21. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 3 Za obdobie štúdia: 42 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 60 % aktívna účasť na diskusiách, priebežná skúška, seminárna práca, ústna prezentácia 40 % záverečná skúška Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: - Študent bude mať znalosti a bude vedieť charakterizovať hlavné literárne smery 20. storočia: realizmus, naturalizmus, modernizmus, postmodernizmus. - Študent bude poznať a rozumieť kľúčovým dielam americkej literatúry 20. storočia v ich spoločenskom a historickom kontexte. - Študent dokáže aplikovať postupy kritického čítania pri analýze a interpretácii kľúčových diel americkej literatúry 20. storočia a zhodnotiť ich prínos. - Študent dokáže na základe ukážky textu vysvetliť jej význam v kontexte celého diela a pristupovať k textom a dielam aj z pohľadu ich recepcie, komparácie a prekladu do slovenčiny.	
Stručná osnova predmetu: 1. Realizmus v americkej literatúre a jeho hlavní predstavitelia 2. Naturalizmus a jeho hlavní predstavitelia 3. Medzivojnová a povojnová poézia 4. Medzivojnová a povojnová dráma 5. Stratená generácia 6. Južanská literatúra 7. Vojnový román 8. Afro-americká literatúra 9. Etnická americká literatúra 10. Postmoderný román	
Odporúčaná literatúra: BRADBURY, M.; RULAND, R. (1991) From Puritanism to Postmodernism : A History of American Literature. New York : Viking Penguin. BRADBURY, M. (1994) The Modern American Novel. Penguin Books. BAYM, M. (2007) The Norton Anthology of American Literature. W. W. Norton & Co.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 667					
A	B	C	D	E	FX
41,83	34,18	14,99	4,8	2,55	1,65
Vyučujúci: Mgr. Ivan Lacko, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 30.03.2016					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-206/15	Názov predmetu: Americké divadlo a spoločnosť
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KAA/A-muAN-206/19	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na diskusiách, ústna prezentácia, záverečný projekt Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: - Študent sa oboznámi s americkou drámou a divadlom zvolených období ako špecifickým umeleckým žánrom. - Študent dokáže písomnou i ústnou formou formulovať individuálnu interpretáciu dramatického diela resp. divadelného predstavenia a argumentačne k nej zaujať erudovaný názor. - Analýzou a diskusiou o zvolených dielach amerického divadla a drámy študent získa vedomosti o spoločnosti, historicko-politickom kontexte, ako aj o spoločenskej úlohe divadla. - Výsledkom aktívnej a prezenčnej činnosti študenta bude komplexný pohľad na spoločenské, umelecké, politické i ekonomické problémy.	
Stručná osnova predmetu: 1. Žáner drámy – základné znaky, črty a funkcie. 2. Dráma v konkrétnych periodických kontextoch vývoja spoločnosti USA. 3. Divadlo a jeho sociálna funkcia. 4. Spôsob zobrazovania reality a jej odraz v dráme a divadle, interpretácia dramatického textu, analýza divadelnej techniky (réžia, scénografia, performance) 5. Angažovanosť a politický kontext divadelných diel.	
Odporúčaná literatúra: Harold Bloom: Modern American Drama, Chelsea House, 2004 David Krassner: American Drama 1945 - 2000: An Introduction, Wiley, 2006 Marvin Carlson: Theories of the Theatre: A Historical and Critical Survey, from the Greeks to the Present, Cornell University Press, 1993 Jeffrey H. Richards: The Oxford Handbook of American Drama, Oxford University Press, 2014 Don B. Wilmet, Christopher Bigsby: The Cambridge History of American Theatre, Cambridge University Press, 2000	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 145					
A	B	C	D	E	FX
71,72	17,24	9,66	0,0	0,0	1,38
Vyučujúci: Mgr. Ivan Lacko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-206/19	Názov predmetu: Americké divadlo a spoločnosť
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KAA/A-muAN-206/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na diskusiách, ústna prezentácia, záverečný projekt Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: - Študent sa oboznámi s americkou drámou a divadlom zvolených období ako špecifickým umeleckým žánrom. - Študent dokáže písomnou i ústnou formou formulovať individuálnu interpretáciu dramatického diela resp. divadelného predstavenia a argumentačne k nej zaujať erudovaný názor. - Analýzou a diskusiou o zvolených dielach amerického divadla a drámy študent získa vedomosti o spoločnosti, historicko-politickom kontexte, ako aj o spoločenskej úlohe divadla. - Výsledkom aktívnej a prezenčnej činnosti študenta bude komplexný pohľad na spoločenské, umelecké, politické i ekonomické problémy.	
Stručná osnova predmetu: 1. Žáner drámy – základné znaky, črty a funkcie. 2. Dráma v konkrétnych periodických kontextoch vývoja spoločnosti USA. 3. Divadlo a jeho sociálna funkcia. 4. Spôsob zobrazovania reality a jej odraz v dráme a divadle, interpretácia dramatického textu, analýza divadelnej techniky (réžia, scénografia, performance) 5. Angažovanosť a politický kontext divadelných diel.	
Odporúčaná literatúra: Harold Bloom: Modern American Drama, Chelsea House, 2004 David Krassner: American Drama 1945 - 2000: An Introduction, Wiley, 2006 Marvin Carlson: Theories of the Theatre: A Historical and Critical Survey, from the Greeks to the Present, Cornell University Press, 1993 Jeffrey H. Richards: The Oxford Handbook of American Drama, Oxford University Press, 2014 Don B. Wilmet, Christopher Bigsby: The Cambridge History of American Theatre, Cambridge University Press, 2000	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 48					
A	B	C	D	E	FX
54,17	27,08	10,42	2,08	0,0	6,25
Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-431/18		Názov predmetu: Americký Juh			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Vylučujúce predmety: FiF.KAA/A-muAN-431/20					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 57					
A	B	C	D	E	FX
61,4	19,3	15,79	1,75	1,75	0,0
Vyučujúci: PhDr. Jozef Pecina, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-431/20		Názov predmetu: Americký Juh			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Vylučujúce predmety: FiF.KAA/A-muAN-431/18					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 21					
A	B	C	D	E	FX
28,57	33,33	38,1	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: PhDr. Jozef Pecina, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-402/15	Názov predmetu: Anglická filológia
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: zodpovedanie otázok na úrovni, ktorá zodpovedá profilu absolventa daného študijného programu	
Výsledky vzdelávania: Študent musí preukázať základné vedomosti z oblasti anglickej lingvistiky, literatúry, kultúry a histórie a súčasného diania v anglofónnych krajinách.	
Stručná osnova predmetu: Obsah štátnej záverečnej skúšky z anglickej filológie bude tvoriť súbor znalostí a vedomostí získaných v priebehu štúdia lingvistických, literárnych, kulturologických a na históriu a reálie anglofónnych oblastí zameraných predmetov, ako aj z odbornej literatúry predpísanej na samotnú štátnu záverečnú skúšku. Poslucháči na štátnej záverečnej skúške musia osvedčiť schopnosť na akademickej úrovni kultivovanou angličtinou prezentovať svoje znalosti a vedomosti z daných oblastí, s dôrazom na schopnosť usúvzťazniť a tvorivo ich interpretovať v ich vzájomných javových a intelektuálnych súvislostiach.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Obsah štátnej záverečnej skúšky z anglickej filológie bude tvoriť súbor znalostí a vedomostí získaných v priebehu štúdia lingvistických, literárnych, kulturologických a na históriu a reálie anglofónnych oblastí zameraných predmetov, ako aj z odbornej literatúry predpísanej na samotnú štátnu záverečnú skúšku. Poslucháči na štátnej záverečnej skúške musia osvedčiť schopnosť na akademickej úrovni kultivovanou angličtinou prezentovať svoje znalosti a vedomosti z daných oblastí, s dôrazom na schopnosť usúvzťazniť a tvorivo ich interpretovať v ich vzájomných javových a intelektuálnych súvislostiach.	
Odporúčaná literatúra: Bradbury M., Ruland R., From Puritanism to Post-Modernism, Penguin Books 1992 Baštín, Š., Olexa, J., Studená, Z., Dejiny anglickej a americkej literatúry, Obzor 2001 Gray, R., A History of American Literature, Blackwell 2004 Ward, G., The Writing of America: Literature and Cultural Identity from the Puritans to the Present, Blackwell 2002 Lodge, D., Wood, N., eds., Modern Criticism and Theory, Pearson, 2000 Daiches, D., A Critical History of English Literature. 4 volumes. London: Secker and Warburg: 1960, 1969 Walder, D., eds., The Realist Novel, Routledge 1995 Crystal, D., The Cambridge Encyclopaedia of the English Language, 2nd ed., Cambridge University Press, 2004 Crystal, D., The Stories of English. Woodstock, New York, Overlook Press, 2004 Crystal, D., Words, Words, Words. Oxford, Oxford University Press, 2007 Peprník, J., Anglická lexikologie, Olomouc: Univerzita Palackého, 1992	

Szymanek, B. The Latest Trends in English Word-Formation. In: Handbook of Word-Formation, ed. Pavol Štekauer and Rochelle Lieber. Dordrecht: Springer, 2005, pp. 429-448 Gimson, A. C., An introduction to the pronunciation of English, London, Edward Arnold, 1989 O'Connor, J. D., Phonetics, Harmondsworth: Penguin, 1973

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
--

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-202/15	Názov predmetu: Dejiny a reálie USA 20. a 21. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: cez semester: aktívna účasť na diskusiách, skúška v skúškovom období: esej Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Študent získa komplexný prehľad o najdôležitejších kontextoch politických, kultúrnych a hospodárskych dejín USA v danom období, a súčasne si zdokonalí schopnosti cieleného hľadania a analýzy zdrojových informácií a ich rozvinutie do štylisticky zrelej podoby samostatnej prezentácie v anglickom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Prednáška/prezentácia, štúdium materiálov a diskusia o cieľových okruhoch záujmu, ktoré vychádzajú zo základnej periodizácie a charakterizácie dynamiky a determinantov politických, hospodárskych a kultúrnych dejín USA v 20. a 21. storočí. Medzi základné okruhy nášho záujmu bude patriť: Hospodárske a kultúrne podmienky v USA na začiatku 20. storočia USA a Prvá svetová vojna: hospodárske a politické vzťahy, priebeh a dôsledky vojny pre USA Dvadsaťte roky: čas úžasný, ale aj neskutočný, nástup konzumerizmu, masovej výroby spotrebného tovaru, prohibícia, hospodársky boom a pád, neregulovaný trh a jeho dôsledky. Rádio a kultúrna transformácia, urbanizácia, nové kultúrne formy, nástup Hollywoodu Tridsaťte roky: Veľká kríza, krach, defaulty a kontrakcia naprieč hospodárstvom, konsolidácia bankového sektora, rast sociálneho napätia, New Deal, vzťah vlády a voľného trhu, migrácia. USA počas Druhej svetovej vojny: hospodársky rast podmienený vojnovým režimom, USA v pozícii globálneho lídra „slobodného“ sveta Päťdesiate a šesťdesiate roky: Povojnová prosperita, Konzumná spoločnosť, McCarthyizmus, Studená vojna, Vietnamská vojna a jej odraz v americkom hospodárskom, kultúrnom a politickom živote, populárna kultúra a nové kultúrne prejavy, boj za občianske práva Sedemdesiate a osemdesiate roky: Studená vojna, veľká ropná kríza, míľniky pretekov v zbrojení a rivality medzi USA a ZSSR, populárna kultúra a nové kultúrne prejavy Deväťdesiate roky, USA v 21. storočí	

Odporúčaná literatúra: The American Yawp: http://www.americanyawp.com/ Chomsky, Noam (2016): Who Rules the World? (kniha)					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 325					
A	B	C	D	E	FX
49,23	32,0	9,23	6,77	2,15	0,62
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 03.09.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-204/15	Názov predmetu: Experiment v románe
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na diskusiách, seminárna práca, ústna prezentácia Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: - Študent sa zoznámí s experimentálnymi románmi v britskej literatúre a kanadskej literatúre (L. Sterne, V. Woolf, J. Joyce, G. Orwell, W. S. Burroughs, G. Swift, M. Ondaatje, atď.) - Analýzou vybraných diel a ich kritickým čítaním sa študent zoznámí s jednotlivými postupmi, ktoré autori uplatnili vo svojej experimentálnej tvorbe. - Cieľom je, aby študent dospel k porozumeniu vzťahu medzi textom a kontextom a ich premenami.	
Stručná osnova predmetu: • Absencia rozprávača: L. Sterne: The Life and Opinions of Tristram Shandy • Román ako psychologicko-filozofická introspekcia V. Woolf: To the Lighthouse, Orlando • Kde sú hranice románu?: J. Joyce: Ulysses, Finnegan's Wake • Román ako politický manifest: G. Orwell: 1984 • Hra s mýtom: J. Fowles: Magus • Experiment v historickom románe?: G. Swift: Waterland • Postmoderný naratívny experiment: M. Ondaatje: In the Skin of a Lion	
Odporúčaná literatúra: Daiches, David. A Critical History of English Literature. Volume 1-4. London: Secket & Warburg. Bray, J, et al. The Routledge Companion to Experimental Literature. Rabinovitz, Ruben. The Reaction against Experiment in the English Novel, 1950-60. Josipovici, Gabriel. Lessons of Modernism and Other. Alexander, Margaret. Flights from Realism: Themes and Strategies in Postmodernist British and American Fiction. London, 1976. Bergonzi, Bernard. Newness and Aftermath: Essays on Twentieth Century Literature and Criticism. London: St Martins Press, 1986. Burger, Peter. Theory of the Avant-garde (Theory & History of Literature). Minneapolis: University of Minnesota Press, 1984.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 169					
A	B	C	D	E	FX
90,53	4,73	3,55	0,59	0,59	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Gazdík, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-216/18	Názov predmetu: Fínska slovo tvorba
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie: 100% priebežne. Aktívna účasť na hodinách. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Podporiť schopnosti študentov, analyzovať štruktúru lexém a pomôcť im tak ďalej rozširovať svoju slovnú zásobu, ukázať možnosti opisu lexiky, zoznámiť ich s fínskymi termínmi používanými pri opise slovo tvorby.	
Stručná osnova predmetu: 1. Spôsoby obohacovania slovnej zásoby vo fínčine: prevzaté slová, skladanie, odvodzovanie. 2. Zložené slová: štruktúra zložených slov a rozšírenosť jednotlivých typov kompozít, písanie zložených slov. 3. Derivácia/odvodzovanie: prehľad, možnosti triedenia derivátov, základné pojmy slovo tvorby. 4. Odvodzovanie substantív: sufixy vytvárajúce substantíva. 5. Odvodzovanie adjektív a adverbii: sufixy vytvárajúce adjektíva a adverbii. 6. Odvodzovanie sloves a triedenie slovesných derivátov (kauzatívne, frekventatívne, reflexívne, pasívne, kontinuatívne a i.) 7. Produktivita v slovo tvorbe, rozlíšenie slovo tvornej a deklinačnej morfológie. 8. Polysémia a sémantické výpožičky.	
Odporúčaná literatúra: Hakulinen A et al.: Iso suomen kielioppi. Helsinki: SKS 2004. Karlsson, Fred: Suomen kielen äänne- ja muotorakenne. Porvoo – Helsinki – Juva: WSOY 1982. Koivisto, Vesa: Suomen sanojen rakenne. Helsinki: SKS 2013. Laaksonen, Kaino – Lieko, Anneli: Suomen kielen äänne- ja muoto-oppi. Loimaa: FinnLectura 1988.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky a slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 6					
A	B	C	D	E	FX
50,0	0,0	16,67	33,33	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Petra Hebedová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 22.05.2018					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-206/15	Názov predmetu: Fínske dialekty a sociolekty
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100% priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na hodinách, referát, záverečný test.	
Výsledky vzdelávania: Prehľad vývojových etáp a dôvodov diferenciacie fínskych dialektov. Dôraz na dialekty na území Fínska. Prostredníctvom ukážok analýza rozdielov medzi západnými a východnými dialektmi.	
Stručná osnova predmetu: 1. Okolnosti vzniku nárečí. 2. Diferenciácia fínskych dialektov. 3. Západné dialekty. 4. Východné dialekty. 5. Vznik spisovného jazyka. 6. Fínsky hovorový jazyk. 7. Rozdelenie Fínska podľa dialektov. 8. Hlavné diferenčné črty jednotlivých nárečí. 9. Najčastejšie používané sociolekty. 10. Slang a vojenský žargón. 11. Profesionálne žargóny. 12. „Selkokieli“ čiže zjednodušený jazyk.	
Odporúčaná literatúra: HEIKKINEN, V. – HIIDENMAA, P. – TIILILÄ, U. Teksti työnä, virka kielenä. Helsinki: Gaudeamus 2001. LEHIKONEN, L.: Suomea ennen ja nyt. Suomen kielen kehitys ja vaihtelu. Loimaa: Finn Lectura 1995 KETTUNEN, L.: Suomen murteet. Murrekartasto. Helsinki: SKS 1981. KARTTUNEN, Kaarina: Nykyslangin sanakirja, Porvoo-Helsinki: Juva 1979. MUSTONEN Pemu: Slangihistoriaa. In: Ainiala, Terhi (red.): Niin gimis on Stadi. Stadin slangin juhlaulkaisu. Helsinki: Vammalan Kirjapaino Oy, Helsinki 2007, 45–49.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

fínsky a slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 16					
A	B	C	D	E	FX
37,5	25,0	25,0	6,25	0,0	6,25
Vyučujúci: Timo Juhani Laine					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-214/18	Názov predmetu: Fínsko-maďarský prekladový seminár
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie: 100 % priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na hodinách, hodnotené preklady. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči si osvoja základné postupy a zručnosti pri prekladaní z fínčiny do maďarčiny, stratégie riešenia prekladateľských problémov. Naučia sa podľa typu textu hľadať sekundárnu literatúru, paralelné texty a aktívne ich využívať pri prekladaní.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod do problematiky fínsko-maďarského prekladu. 2. Kontrastívne skúmanie fínsko-maďarských gramatických javov. Formy vyjadrenia predmetu vo fínskom a maďarskom jazyku. Formy negácie vo fínskom a maďarskom jazyku. 3. Problematika prekladu fínskych infinitívov a participií do maďarčiny. 4. Nahradzovanie vedľajších viet vo fínčine, preklad referatívnych, časových, účelových a spôsobových konštrukcií do maďarčiny. 5. Problematika prekladu fínskych frazém do maďarčiny. 6. Analýza ukážok fínskych textov a maďarských prekladov. 7. Analýza a interpretácia textov žurnalistických žánrov. 8. Preklad textov so spoločenskou tematikou. 9. Preklad textov s kultúrnou tematikou. 10. Preklad textov s politickou tematikou. 11. Problematika prekladu fínskych reálií. 12. Štylistické faktory prekladu. Preklad fínskeho humoru a satiristických prvkov.	
Odporúčaná literatúra: Valéria Simon: A szónegáció megjelenési formáiról a magyar és a finn nyelvben. In: Pál Heltai (red.): Nyelvi modernizáció. Szaknyelv, fordítás, terminológia. A XVI. MANYE Kongresszus előadásai. Pécs – Gödöllő: MANYE – Szent István Egyetem, 2007, s. 764–769. Edit G. Bogár (red.): Kontrasztok. Ünnepi konferencia és kiállítás a pozsonyi Comenius Egyetem Magyar Nyelv és Irodalom Tanszékének 50 éves évfordulóján. Bratislava: Univerzita Komenského, 2008.	

Eliisa Pitkäsalo– János Puszta (red.): Kaukovertailuja VI. A VI. Finn-Magyar Kontrasztív Konferencia előadásai. Savariae: Savaria Egyetem Központi Uralisztikai Tanszék, 2008.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 2

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2018

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-220/15	Názov predmetu: Fínsky jazyk a kultúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent absolvuje štátnu skúšku, ak ani z jedného predmetu štátnej skúšky nebol hodnotený stupňom nedostatočne (FX).	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri štátnej skúške adekvátne odpovedať zo zadanej otázky. Ovláda teoretické zásady, metódy a terminológiu zadaného okruhu. Pozná štýlové rozvrstvenie fínskeho jazyka, adekvátne používa výrazové prostriedky cieľového jazyka. Dokáže interpretovať texty autorov súčasnej fínskej literatúry.	
Stručná osnova predmetu: Okruhy tém: 1. Predmet a metódy stylistiky. 2. Členenie jazyka podľa štýlov. 3. Základné stylistické prostriedky. 4. Žánre a ich vymedzenie. 5. Funkčné štýly vo fínčine, ich klasifikácia. 6. Hovorový štýl. 7. Umelecký štýl. 8. Administratívny štýl. 9. Náučný štýl. 10. Jazyk fínskej tlače. 11. Charakteristika obchodných listov. 12. Jazyk reklamy. 13. Otázky interpretácie literárnych diel. 14. Obsah a kompozícia diela. 15. Jazykové a stylistické prostriedky diela. 16. Zámer textu, zámer autora a zámer interpreta. 17. Interpretácia a parafrázovanie literárneho textu. 18. Prozaické a eseistické diela spisovateľky Leena Krohn. 19. Úryvky z diel Daniela Katza. 20. Čítanie a interpretácia diel spisovateľky Sofi Oksanen. 21. Mirkka Rekola: aforizmy a básne. 22. Interpretácia vybraných diel zo súčasnej fínskej poézie (Jouni Inkala, Jyrki Kiiskinen). 23. Čítanie a interpretácia ukážok z fínskej detskej literatúry (napr. Kirsi Kunnas, Sinikka Nopola). 24. Problematika interpretácie a prekladu.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra: RINTALA, P.: Tyyliopin perusteita. In: Ikola: Suomen käsikirja. Weilin+Göös, Espoo 1977. SAUKKONEN, P.: Mistä tyyli syntyy? Helsinki–Porvoo: WSOY– Juva 1984.	

IISA, Katariin–PIEHL, Aino: Virkakielestä kaikkien kieleen. Helsinki: VAPK-kustannus, 1992.
 MISTRÍK, J.: Slovenská štylistika. Bratislava. SPN, 1965
 MIKO, F.: Text a štýl. Bratislava. Smena, 1970
 SLOVNÍK SEVERSKÝCH SPISOVATELŮ. Praha: Libri 1998.
 PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatura. Počátky literatury ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-404.
 KARKAMA, P.: Kirjallisuus ja nykyaika. SKS, Helsinki 1994.
 LAITINEN, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki: Otava 1981.
 TARKKA, P.: Suomalaisia nykykirjailijoita. Helsinki: Tammi 2000.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský, fínsky

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-217/18	Názov predmetu: Fínsky jazyk pre rusistov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: priebežne 100%. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na hodinách, domáce písomné práce, test. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Praktické zvládnutie gramatických javov v rozsahu látky preberanej teoreticky na hodinách.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod do štúdia, výslovnosť, ukazovacie zámená, tvorba otázok. 2. Osobné zámená, tvorba záporných otázok. Základné príslovky miesta. 3. Tvorba adessívu a inessívu. Vnútorné a vonkajšie miestne pády. Vokálová harmónia. Striedanie spoluhlások. 4. Jednotné a množné číslo. Vyjadrovanie času. 5. Dva spôsoby tvorby otázok. Slovosled. 6. Základné číslovky. Tvorba a použitie partitívu. 7. Privlastňovacia konštrukcia. Vzťažné zámená. 8. Prvý typ slovies. Translatív, elatív. Skloňovanie základných slovných typov. 9. Skloňovanie slovies I.-IV. typu. 10. Látkové slová. Farby. 11. Predmet. 12. Predmet a slovesné väzby. 13. Ďalšie gramatické javy.	
Odporúčaná literatúra: NUUTINEN, O.: Suomea suomeksi 1. Helsinki: SKS 2012, HÄMÄLÄINEN, E.: Suomen harjoituksia 1. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2009. Cvičenia: GEHRING, S.: Suomen mestari 1. Helsinki: Finn Lectura 2010, KANGASNIEMI, H.: Suomen kielen tikapuut. Kielioppi- ja harjoituskirja. Alkeistaso 1. Tampere: Tampere University Press 2007 KANGASNIEMI, H.: Suomen kielen tikapuut. Kielioppi- ja harjoituskirja. Alkeistaso 2. Tampere: Tampere University Press, 2007.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský a anglický	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 36					
A	B	C	D	E	FX
41,67	27,78	2,78	2,78	16,67	8,33
Vyučujúci: Mgr. Erzsébet Panka, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.10.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-218/18	Názov predmetu: Fínsky jazyk pre rusistov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 3 Za obdobie štúdia: 42 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: priebežne 100%. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na hodinách, domáce písomné práce, test. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Praktické zvládnutie gramatických javov v rozsahu látky preberanej teoreticky na hodinách.	
Stručná osnova predmetu: 1. Tvorba imperatívu pri jednotlivých typoch slovies. Skloňovanie zámena jokin. 2. Vnútorne a vonkajšie miestne pády. Ich tvorba a použitie 3. Tretí infinitív. Skloňovanie zámen. Príslovky miesta. 4. Tvorba podstatných mien zo slovies príponou -minen. 5. Piaty typ slovesa, tvorba a skloňovanie. Skloňovanie slov typu „opas“. Tvorba prísloviek. 6. Imperfektum. 7. Negatívne imperfektum. 8. Perfektum a pluskvamperfektum. Časové výrazy. 9. Tvorba a použitie translatívu. 10. Tvorba a použitie esívu. 11. Množné číslo. 12. Tvorba a použitie illatívu množného čísla. 13. Partitív množného čísla. 14. Genitív množného čísla. 15. Precvičovanie uvedených gramatických javov.	
Odporúčaná literatúra: NUUTINEN, O.: Suomea suomeksi 1. Helsinki: SKS 2012, HÄMÄLÄINEN, E.: Suomen harjoituksia 1. Helsinki: SKS 2009. Cvičenia: GEHRING, S.: Suomen mestari 1. Helsinki: Finn Lectura 2010, KANGASNIEMI, H.: Suomen kielen tikapuut. Kielioppi- ja harjoituskirja. Alkeistaso 1. Tampere: Tampere University Press 2007 KANGASNIEMI, H.: Suomen kielen tikapuut. Kielioppi- ja harjoituskirja. Alkeistaso 2. Tampere: Tampere University Press, 2007.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský a anglický	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 6					
A	B	C	D	E	FX
33,33	0,0	50,0	16,67	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Erzsébet Panka, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.10.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-102/15	Názov predmetu: Interpretácia a preklad odborných textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 70 % priebežne a 30 % záverečné hodnotenie. Priebežné hodnotenie: aktívna príprava a účasť na seminári, priebežne hodnotené preklady. Záverečné hodnotenie: záverečný preklad textu podľa vlastného výberu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30	
Výsledky vzdelávania: Poslucháč si osvojuje profesionálne postupy a zručnosti pri preklade príslušného odborného textu. Príprava minimálnych terminologických slovníkov. Preklad tematicky rôznorodých textov (napr. ekológia, ekonomika, pracovné právo, rodinné právo, oblasť počítačových technológií).	
Stručná osnova predmetu: 1. Analýza a interpretácia originálneho textu. 2. Význam interpretácie v procese prekladu. 3. Problematika adekvátneho pretlmočenia textu. 4. Terminologická príprava na preklad odborných textov. 5. Tvorba glosára, hľadanie paralelných textov. 6. Samostatná práca s textom, pozbieranie informácií. 7. Preklad odborných textov z rôznych oblastí z finčiny do slovenčiny a naopak. 8. Pomôcky pri preklade odborného textu: slovníky, odborné knihy, internet. 9. Preklad spoločenskovedného, prírodovedného, ekonomického, technického textu. 10. Kritická analýza prekladov. 11. Logický princíp výstavby textu, príslušná terminológia. 12. Konzultácia prekladateľských problémov. Základ redakčnej práce s textom.	
Odporúčaná literatúra: SADENIEMI, Matti (red.): Nykysuomen sanakirja 1–6. Helsinki: WSOY, 2002. HAKULINEN, A. et al.: Iso suomen kieliooppi. Helsinki: SKS 2004. VAJDOVÁ, Libuša (red.): Myslenie o preklade, Bratislava: Kalligram–SAV, 2007. GROMOVÁ, Edita–MÜGLOVÁ, Daniela: Kultúra–Interkulturalita–Translácia, Nitra: UKF, 2005. HRDLIČKA, M. et al.: Antologie teorie odborního překladu. Ostrava: Ostravská univerzita 2010.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský a anglický					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 31					
A	B	C	D	E	FX
51,61	19,35	19,35	9,68	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Erzsébet Panka, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.10.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-400/18		Názov predmetu: Jazyk a prezentačné zručnosti			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 85					
A	B	C	D	E	FX
84,71	8,24	2,35	0,0	0,0	4,71
Vyučujúci: Mgr. Ivan Lacko, PhD., M. A. Linda Marie Steyne, PhD., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-212/15	Názov predmetu: Kalevala a jej vplyv na literatúru a umenie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100% priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť, referát.	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa zoznámia s finským národným eposom Kalevala, ktorý mal a stále má nezvyčajne veľký vplyv na literatúru a umenie Fínska.	
Stručná osnova predmetu: 2. Otázka autorstva. Dej. 3. Štruktúra Kalevaly. 4. Miesto Kalevaly medzi ostatnými národnými eposmi. 5. Význam Kalevaly na pozdvihnutie národného sebavedomia Fínov v čase, keď ešte nemali vlastnú literatúru. 6. Kalevala – epos šamanský, epos pytačiek alebo samovrážd? 7. Hlavné postavy a mýtické predmety Kalevaly. 8. Odras Kalevaly vo fínskom a zahraničnom umení a v každodennom živote Fínov. 9. Odras Kalevaly vo fínskej hudbe (Einojuhani Rautavaara). 10. Odras Kalevaly v detskej literatúre (Mauri Kunnas: Koirien Kalevala). 11. Metrika Kalevaly. 12. Problematika prekladu Kalevaly.	
Odporúčaná literatúra: KALEVALA. Praha: Ivo Železný 1999. KALEVALA. Bratislava: Tatran 1986. PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatúra. Počátky literatúry ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-374. LAITINEN, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki 1981. KUUSI M. – ANTONEN P.: Kalevala lipas. Helsinki: SKS 1985.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky a slovenský	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Timo Juhani Laine					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/15	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie: 100% priebežne Podmienky hodnotenia: Absolvovanie prednášok, povolené 2 absencie. Dve priebežné hodnotenia: - po 1. časti (staršia literatúra: stredovek, renesancia, barok) test alebo písomná práca alebo (v prípade online vyučovania) ústna odpoveď na tri otázky z odprednášanej látky; - po 2. časti (osvietenstvo, klasicizmus, preromantizmus, romantizmus, postromantizmus a realizmus) test alebo písomná práca alebo (v prípade online vyučovania) ústna odpoveď na šesť otázok z odprednášanej látky. Výsledné hodnotenie je súčtom čiastkových hodnotení a na známku „E“ je potrebné získať aspoň 50% z celkového počtu bodov (resp. celkového hodnotenia).	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči získajú prehľad o dejinách umeleckého prekladu na Slovensku od najstarších čias po koniec 19. storočia a o podobe a premenách medziliterárnych vzťahov a recepcii inonárodných literatúr.	
Stručná osnova predmetu: Recepcia antickej literatúry od 16. storočia po klasicizmus (Ján Hollý) Slovensko-české literárne vzťahy v 16. – 18. storočí Latinský humanizmus na Slovensku a v Európe Miesto prekladov (z nemčiny a latinčiny) v duchovnej poézii 16. – 18. storočia Slovensko-české literárne vzťahy v 19. storočí Vzťahy slovenskej a ruskej literatúry a recepcia ostatných slovanských literatúr v 19. storočí Recepcia západoeurópskych literatúr v 19. storočí Umelecký preklad v 19. storočí	
Odporúčaná literatúra: KÁŠA, Peter: Medzi textami a kultúrami. Prešov : Prešovská univerzita, 2011. KOPRDA, Pavol: Medziliterárne aspekty staršej literatúry, Zväzok 1. Nitra : UKF, 1999.	

POPOVIČ, Anton: Ruská literatúra na Slovensku v rokoch 1863 – 1875. Bratislava : Vydavateľstvo SAV, 1961. ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I, II. Bratislava : NLC, 1997, 1999 VOJTECH, Miloslav: Literatúra, literárna história a medziliterárnosť. Bratislava : Univerzita Komenského, 2004. Zborníky z edície Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku (Ústav svetovej literatúry SAV)					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 214					
A	B	C	D	E	FX
13,08	26,64	21,96	14,95	12,15	11,21
Vyučujúci: doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLV/A-mpSZ-022/17	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: Kurz je venovaný predovšetkým recepcii južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia. Hlavné témy : Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr Prehľad najfrekvencovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, dráma, próza, literatúra pre deti a mládež Aktuálna situácia v slovenskom prelade z južnoslovanských jazykov a literatúr	
Odporúčaná literatúra: Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.	

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.

Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.

Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.

Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.

Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 6

A	B	C	D	E	FX
50,0	16,67	33,33	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD., doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 25.02.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSZ-022/18	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku dejín prekladu z románskych literatúr, základné fakty a tendencie; prezencia na prednáškach (50%); záverečná písomná práca a kolokvium (50%) : v oboch častiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60-% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Absolventi kurzu získajú prehľad o prekladoch a prekladaní z jednotlivých románskych jazykov, o kultúrnom a literárnom pôsobení tejto veľkej kultúrnej oblasti prostredníctvom literatúry; oboznámia sa so základnými problémami historiografie prekladu, zorientujú sa v problematike medziliterárnych vzťahov a budú mať možnosť sledovať, aké faktory na Slovensku ovplyvňovali umelecký preklad predovšetkým v 20. storočí.	
Stručná osnova predmetu: Kurz sa sústreďí na prezentáciu dejín prekladu z románskych literatúr. Od všeobecných otázok historiografie prekladu na Slovensku a súvisiacich disciplín, charakteristiky prekladového priestoru a medziliterárnych vzťahov v románskom a stredoeurópskom, resp. slovenskom kultúrnom priestore sa výberovo zameria na kľúčové texty dejín prekladu z vybraných románskych jazykov. Kurz zabezpečujú vyučujúci Katedry romanistiky FiF UK v slovenčine a je určený pre študentov románskych jazykov a kultúr, ale aj pre ostatných záujemcov neromanistov.	
Odporúčaná literatúra: Kovačičová, O., Kusá, M. (eds.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. storočie I.,II. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, 2017. Bednárová, K.: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku 1 : od sakrálneho k profánnemu. Bratislava : Veda, 2013. Bednárová, K.: Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie, A - K. Bratislava : Veda, 2015, s. 15-73. Bednárová, K.: Histoire de la traduction littéraire en Slovaquie = [Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku] [elektronický zdroj]. - 1. vyd. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 1. (18. a 19. storočie) [elektronický	

zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 2. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí) [elektronický zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. Bednárová, K. : K niektorým otázkam vývinových trajektórií umeleckého prekladu na Slovensku (1945-1989). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2016, vol. 8, no. 1, p. 3-23. Koprda, P.: Talianska literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1890-1980, Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1994. Šuša, I.: Talianska literatúra v slovenskom prekladovo-recepčnom kontexte po roku 1989. Banská Bystrica : Belianum, 2018. Palkovičová, E., Šoltys, J. : 60 rokov prekladu zo španielsky písaných literatúr do slovenčiny. Bratislava: AnaPress, 2006. Palkovičová, E.: Úvod do štúdia umeleckého prekladu (pre hispanistov). Bratislava: UK, 2015, s. 50-71. Prístupné na internete. Palkovičová, E.: Hispanoamerická literatúra na Slovensku optikou dejín prekladu a recepcie inojazyčných literatúr. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. Pašteka, J.: Jozef Felix ako literárna osobnosť. Prešov: Vydavateľstvo M. Vaška, 2008. Truhlářová, J.: Na cestách k francúzskej literatúre. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2008. Truhlářová, J. (ed.): Jozef Felix a cesta k modernej slovenskej romanistike. Bratislava: Veda, 2014. Vajdová L.: Rumunská literatúra v slovenskej kultúre (1890-1990). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. Vajdová, Libuša: Sedem životov prekladu. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk

Poznámky:

Počas semestra sú povolené tri absencie bez bližšieho vysvetlenia. Na viac absencií musí byť preukázateľný dôvod. Študent musí odovzdať seminárnu prácu v dohodnutom termíne.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 15

A	B	C	D	E	FX
13,33	20,0	40,0	6,67	20,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: Kurz je venovaný predovšetkým recepcie južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia. Hlavné témy : Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr Prehľad najfrekvencovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, drama, próza, literatúra pre deti a mládež Aktuálna situácia v slovenskom preklade z južnoslovanských jazykov a literatúr	
Odporúčaná literatúra: Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.	

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.

Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.

Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.

Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.

Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (L – Ž). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2017.

Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 48

A	B	C	D	E	FX
45,83	31,25	20,83	2,08	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.04.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-11/15	Názov predmetu: Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na prednáškach a seminároch, priebežná kontrola plnení domácich заданий, záverečný test, ústna skúška, kolokvium (špecifikácia termínov a spôsobu hodnotenia sa upresní v jednotlivých študijných programoch kurzu na začiatku semestra). Povolené sú dve vydokladované absencie (doklad predložiť na požiadanie vyučujúcemu). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Po ukončení kurzu by študent mal a) ovládať základné pojmy a problémy disciplín jazyková kultúra, teória spisovného jazyka a teória jazykového plánovania a ich riešenie v slovenskej preskriptívnej a sociolingvistickej lingvistike (preukázanie vedomostí v záverečnom teste, vybrané problémy prezentované priebežne počas seminára); b) identifikovať variantné a dynamické javy v súčasnom vývine spisovnej slovenčiny a analyzovať ich z hľadiska kodifikačných kritérií a jazykovej praxe.	
Stručná osnova predmetu: Predmet jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka a teórie jazykového plánovania. Štandardizácia ako proces formovania spisovného jazyka. Funkcie spisovného jazyka a jeho miesto v stratifikácii národného jazyka. Variantnosť v jazyku, jazyková varieta. Vzťah úzu, normy a kodifikácie. Pramene jazykovej kodifikácie. Kritériá spisovnosti a ich uplatňovanie v jazykovej praxi. Funkčnosť jazykových prostriedkov a preberanie výrazov. Prístupy k regulácii spisovného jazyka. Problém purizmu Preskriptívna jazykoveda a jazyková kritika Korektorská a editorská prax. Jazyková situácia na Slovensku a jej vývoj. Jazyková politika a jazykové plánovanie.	
Odporúčaná literatúra: DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda 2010. Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA 1991, 1998, 2000.	

Vybrané aktuálne články a štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 829					
A	B	C	D	E	FX
23,04	28,59	22,56	13,99	9,17	2,65
Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Miloš Horváth, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 14.02.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-201/15	Názov predmetu: Komentovaný preklad umeleckých textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie 60 % priebežne a 40 % na záver semestra. Priebežné hodnotenie: aktívna práca, hodnotené preklady, kritika prekladu. Záverečné hodnotenie: preklad vybraného prozaického textu.	
Výsledky vzdelávania: Analýza a preklad vybraných umeleckých textov z finčiny do slovenčiny. Preklady prozaických textov, náročných na preklad reálií. Poslucháči si osvoja stratégie riešenia prekladateľských problémov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Analýza a interpretácia východiskového textu. 2. Interpretačný postoj prekladateľa. 3. Štylistické faktory prekladu. 4. Výrazový posun v preklade. 5. Konkretizácia a generalizácia v preklade. 6. Odlišnosti prekladania prózy, drámy a poézie. 7. Ekvivalent v slovníku a v preklade. 8. Problémy pri transponovaní fínskej prózy do slovenského kultúrneho prostredia. 9. Fínske reálie v umeleckých textoch a ich preklad do slovenčiny. 10. Preklad prozaického textu s úryvkami v inom jazyku, nárečí. 11. Preklad satirického prozaického textu. 12. Preklad postmoderného prozaického textu.	
Odporúčaná literatúra: FELDEK, L.: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1977. SLOBODNÍK, D.: Teória a prax básnického prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990. ZAMBOR, J.: Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského 2000. VAJDOVÁ, Libuša (red.): Myslenie o preklade, Bratislava: Kalligram–SAV, 2007. SADENIEMI, Matti (red.): Nykysuomen sanakirja 1–6. Helsinki: WSOY, 2002.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský a anglický	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 23					
A	B	C	D	E	FX
47,83	26,09	17,39	4,35	0,0	4,35
Vyučujúci: doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.10.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-101/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 70 % priebežne, 30 % v skúškovom období. Priebežné hodnotenie: aktívna príprava, hodnotené tlmočenia. Záverečné hodnotenie: ústna skúška. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30	
Výsledky vzdelávania: Cieľom predmetu je nácvik tlmočnických zručností a metód. Od tlmočenia kratších, menej náročných autentických výpovedí postupne prejsť k dlhším, zložitejším. Pamäťové a asociačné cvičenia na rozvoj krátkodobej pamäti. Tlmočenie dlhších prejavov bez použitia notačnej techniky aj so zápisom Zdokonaľovanie stratégií konzekutívneho tlmočenia. Pamäťové a asociačné cvičenia na rozvoj krátkodobej pamäte. Tlmočenie dlhších, náročnejších prejavov bez použitia zápisu aj s jeho použitím. Poslucháči zvládnu tlmočenie textov najmä z fínskeho do slovenského jazyka.	
Stručná osnova predmetu: 1. Zvládnutie základných tlmočnických stratégií, tlmočenie z listu. 2. Základy notačnej techniky. 3. Konzekutívne tlmočenie jednoduchých prejavov a rozhovorov z fínčiny do slovenčiny. 4. Rozširovanie slovnej zásoby na tému: cestovný ruch. 5. Rozširovanie slovnej zásoby na tému: aktuálne politické udalosti. 6. Rozširovanie slovnej zásoby na tému: kultúrne podujatia. 7. Pamäťové cvičenia. Analýza tlmočnického výkonu. 8. Tlmočnický zápis mien, funkcií, názvov inštitúcií. 9. Terminologická príprava na tlmočenie odborných textov. 10. Obojstranné, predovšetkým konzekutívne tlmočenie autentických prejavov na tému história a spoločenské dianie. 11. Analýza výsledkov tlmočnického výkonu. 12. Zoznámenie sa s tlmočnickou technikou.	
Odporúčaná literatúra: VILÍMEK, Vítězslav – HODÁKOVÁ, Soňa – RACLAVSKÁ, Jana: Nová cvičebnice pro rozvíjení kognitivních a komunikačních dovedností tlumočníků. Ostrava: Ostravská univerzita, 2019.	

MÜGLOVÁ, Daniela a kolektív: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma, 2018. MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Bratislava: Stimul 2004. KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: FiF UK 1986. VANČO, Michal et al.: Cvičebnica konzekutívneho tlmočenia, Nitra: Univerzita Konštantina Filozofa, 2010.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský a anglický					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 34					
A	B	C	D	E	FX
47,06	20,59	20,59	5,88	0,0	5,88
Vyučujúci: doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., Mgr. Erzsébet Panka, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.10.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-203/15	Názov predmetu: Kritika prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie 70 % priebežne a 30 % na záver semestra. Seminárna práca na danú tému, aktívna účasť, hodnotenie prekladov.	
Výsledky vzdelávania: Literárna a jazyková analýza vybraných umeleckých textov a preklad.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prekladovosť ako vyjadrenie napätia medzi „svojím“ a „cudzím“ v texte. 2. Naturalizácia a exotizácia. 3. Folklorizácia a urbanizácia, historizácia a modernizácia. 4. Prekladateľské postupy: transliterácia – hľadanie analógie – priame vysvetlenie – skryté vysvetlenie – poznámka pod čiarou – zovšeobecňujúci preklad – úplna adaptácia – vynechanie. 5. Kultúrny kontext, alúzie a ich preklad. 6. Preklad umeleckých textov. Špecifiká podľa žánru. Teoretické východiská. 7. Špecifiká prekladu prozaických textov. 8. Špecifiká prekladu dramatických textov. 9. Špecifiká prekladu poetických textov. 10. Špecifiká prekladu textov pre deti a mládež. 11. Adekvátnosť umeleckého prekladu, zachovanie štýlu originálu. 12. Výrazové posuny v preklade.	
Odporúčaná literatúra: FELDEK, L.: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1977. SLOBODNÍK, D.: Teória a prax básnického prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990. ZAMBOR, J.: Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského 2000. VAJDOVÁ, Libuša (red.): Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram–SAV, 2007. SADENIEMI, Matti (red.): Nykysuomen sanakirja 1–6. Helsinki: WSOY, 2002.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský a anglický	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 5					
A	B	C	D	E	FX
40,0	40,0	20,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Nina Kapušová					
Dátum poslednej zmeny: 05.10.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-005/15		Názov predmetu: Kritika prekladu			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktivita na seminároch, analýza kritiky prekladu v praxi (recenzistika), napísanie recenzie na aktuálny prekladový titul					
Výsledky vzdelávania: orientácia v systéme (literárnej) kritiky prekladového textu, jej literárne a spoločenské funkcie					
Stručná osnova predmetu: Literárna kritika a kritika prekladu v systéme literárnej vedy resp. translatológie Funkcie kritiky Literárnokritické žánre Žánre literárnej reklamy Verejná a neverejná (súkromná) kritika prekladu Literárnokritické prístupy a postupy Kritika prekladu v literárnom živote Literárna kritika v praxi (printové médiá) Napísanie recenzie					
Odporúčaná literatúra: Braňo Hochel: Preklad ako komunikácia (1990), Anton Popovič: Originál/preklad. Interpretačná terminológia (1984), Albín Bagin: Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca č. 2/1981, Anton Popovič: Šatút prekladovej kritiky. In: Romboid č. 2/1973 aktuálne čísla Revue svetovej literatúry, Romboidu, Slovenských pohľadov					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 129					
A	B	C	D	E	FX
49,61	30,23	17,83	0,78	1,55	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-209/15	Názov predmetu: Kultúrne reálie Fínska
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: priebežne 50 %, v skúškovom období 50 %. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na hodinách, test. Záverečné hodnotenie: seminárna práca.	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa zoznámia s rôznymi oblasťami súčasnej fínskej spoločnosti. Budú aj sami sledovať tlač, internet a hľadať aktuálne informácie k daným témam. Pre špecifické javy fínskej reality, pre ktoré zatiaľ v slovenčine nie sú ustálené názvy, navrhnu ekvivalenty vystihujúce daný jav.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prírodné podmienky, klíma, vegetácia, fauna. 2. Hospodárstvo a zahraničný obchod. 3. Politický systém Fínska, politické strany, ústava. 4. Školstvo, veda a výskum. Šport. 5. Systém zdravotníctva a sociálneho zabezpečenia. 6. Náboženstvo. Ľudové tradície. Cirkev. 7. Mytológia. Sviatky, spôsob života. 8. Umenie (architektúra, dizajn, výtvarné umenie, hudba, film a divadlo). 9. Texty s geografickými reáliami (pomenovania geografických útvarov, napr. spojené s morom, ostrovmi, vyvýšeninami napr. v Laponsku, klimatickými javmi a pod.), flóra a fauna. 10. Texty s národopisnými reáliami (reálie každodenného života, spojené s pracovným životom, tradíciami, s umením a kultúrou, etnické reálie, mierky). 11. Texty so spoločensko-politickými reáliami (reálie spojené so štátnou správou súčasnou i historickou, mocenskými orgánmi, armádou, školstvom, historické reálie a podobne). 12. Kultúrny kontext, alúzie a ich preklad.	
Odporúčaná literatúra: LAMPILA, Hannu-Ilari: Sibelius. Bratislava: Opus 1989. SÝKORA, Václav-Jan: Hudba evropského severu. Praha: Supraphon 1975. HEJKALOVÁ, M.: FINSKO. Praha: Libri 2003. DUFVA, Hannele–Pirkko MUIKKU–WERNER–Eija AALTO: Mämmin ja makkaran maa: kulttuuritietoa meille ja muille, Jyväskylä: Korkeakoulujen kielikeskus, 1993.	

DOMOKOS Johanna (red.): Finnek_? Tanulmányok a multikulturális Finnországról, Győr: AmbrooBook, 2013.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

fínsky a slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 27

A	B	C	D	E	FX
29,63	14,81	14,81	18,52	3,7	18,52

Vyučujúci: Timo Juhani Laine

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-215/18	Názov predmetu: Literatúra pre deti a mládež vo Fínsku
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100 % priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť, čítanie povinnej literatúry, prezentácia a test. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Prostredníctvom prednášok a aktívnym čítaním diel resp. úryvkov z diel vo fínskom jazyku zoznámiť sa s najvýraznejšími predstaviteľmi literatúry pre deti a mládež vo Fínsku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Teoretické východiská pri skúmaní literatúry pre deti a mládež. Žánrové zaradenie, crosswriting... 2. Fínska literatúra pre deti v 19. storočí. Z kňazov učiteľmi. Fínsky „andersen“, Zachris Topelius. 3. Modernizujúca sa literatúra pre deti. Rozprávkový symbolizmus Anni Swan. 4. Vývoj ilustrovanej fínskej knihy pre deti. Ilustrácie kníh Topelia. Rudolf Koivu. Smerom k modernému výrazu. Zlaté osemdesiate roky. 5. Detské časopisy, kritika a výskum kníh pre deti a mládež. Úloha knižníc. 6. Stopy vojny v literatúre pre deti a mládež. Yrjö Kokko: Pessi a Illusia. Chlapčenské a dievčenské romány. 7. Klasici 40. a 50. rokov 20. storočia. Fínskošvédská literatúra pre deti. Obraz a slovo v muminovských knižkách Tove Jansson. Mestečko Tulavall Irmelin Sandman Liliusovej kontra Muminovské údolie Tove Jansson. Bo Carpelan. 8. Kirsi Kunnas: Tiitiäinen satupuu (Rozprávkový strom Tiitiäinencov). Moderná lyrika pre deti. 9. K novej identite. Z vidieka do mesta. Nové témy literatúry pre deti a mládež. 10. Hannu Mäkelä Herra Huu, Leena Krohn, Kaarina Helakisa, Kari Hotakainen a ďalší. 11. Dramatická tvorba pre deti. 12. Laureáti fínskych a medzinárodných cien za literatúru pre deti a mládež a ilustrácie detských kníh.	
Odporúčaná literatúra: HUHTALA, Liisi – GRÜNN, Karl – LOIVAMAA, Ismo – LAUKKA, Maria (red.): Pieni suuri maailma: Suomalaisen lasten- ja nuortenkirjallisuuden historia. Helsinki: Tammi, 2003. LAPPALAINEN, Irja: Suomalainen lasten- ja nuortenkirjallisuus. Porvoo: WSOY, 1979.	

SUOJALA, Marja – KARJALAINEN, Maija (red.): Avaa lastenkirja : johdatus lastenkirjallisuuden lajeihin ja käyttöön. Helsinki: Lasten keskus 2001.
 BETTELHEIM, B.: Za tajemstvím pohádek. Praha: Lidové noviny, 2000.
 VON FRANZ, M.-L.: Psychologický výklad pohádek. Praha: Portál, 1998.
 PROPP, V. J. Morfologie pohádky a jiné studie. Praha: Nakladatelství H&H, 1999.
 PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatura. Počátky literatury ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-404.
 SLOVNÍK SEVERSKÝCH SPISOVATELŮ. Praha: Libri 1998.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

fínsky a slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Zuzana Drábeková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2018

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-023/15	Názov predmetu: Literárna veda
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Ide o PV predmet s priebežným hodnotením.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Ide o PV predmet s priebežným hodnotením. Podmienkou na jeho získanie je písomka počas semestra, ktorá preverí poznatky o jednotlivých blokoch problematiky prezentovanej na prednáškach i tvorivé prečítanie vybranej štúdie/eseje/kapitoly z knihy – jednej z tých, ktorých sa dotýka látka prednášok Váha priebežného / záverečného hodnotenia: PRIEBEŽNÉ: 100 percent, na jeho absolvovanie treba získať najmenej 60 percent.	
Výsledky vzdelávania: Cieľom prednáškového cyklu je získanie prehľadu v rozmanitých prístupoch k literatúre, ktoré budú skúmané vo vzťahu k premenám umenia. Podružným zámerom je nadobudnúť skúsenosť s rozborom vedeckého textu, a to tak že študenti a študentky z neho vyberú podnety tak, aby ich mohli uplatniť vo vlastnej interpretácii literárneho diela či vo svojom myslení o umení.	
Stručná osnova predmetu: Predmet je zameraný na prehľad vybraných metód v literárnej vede, filozofii a estetike v rámci inonárodných kontextov i slovenskej kultúry. Témami sú napríklad: pozitivizmus a jeho detailné skúmanie života autora/autorky; formalizmus a štrukturalizmus a ich prínos pre hĺbku interpretácie literárnych diel; psychoanalýza a jej prienik do funkcií libida pri tvorbe, ale aj do bytostného písania s túžbou nájsť zmysel života; psychoanalytická fenomenológia a jej skúmanie prírodných živlov (najmä ohňa a vody) v obrazotvornosti; semiológia a postmoderná filozofia a ich podnety na odstup od klamstiev a moci jazyka. Aktualizačnými prvkami bývajú zmienky o zameraniach, ktoré sa formujú v 21. storočí. Na každej prednáške sú spomenuté básne, prípadne prózy zo slovenskej či svetovej literatúry a premietnuté reprodukcie výtvarných diel. Cieľom predmetu je totiž ukázať aj to, ako je veda napojená na silu umenia.	
Odporúčaná literatúra:	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Průvodce po světové literární teorii 20. století. Eds. V. Macura, A. Jedličková. Brno : Host, 2012.	

Mikuláš, Roman a kol.: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV, 2016, s. 220 – 236.

T. Hawkes: Strukturalizmus a sémiotika. Brno : Host, 1999.

P. V. Zima: Literární estetika. Praha : Votobia, 1998.

Teória literatúry. Výber z „formálnej metódy“. Ed. M. Bakoš. Bratislava, 1971.

P. Michalovič # P. Minár: Úvod do štrukturalizmu a postštrukturalizmu. Bratislava: Iris, 1997.

Od iniciatívy k tradícii. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť. Eds. F. Matejov, P. Zajac. Brno : Host, 2005.

N. Krausová: Filozofická terapia literárnej vedy. Bratislava : LIC, 2009.

B. Tomaševskij: Teória literatúry. Bratislava : Smena, 1971.

J. Ortega y Gasset: Eseje o umení. Bratislava : Archa, 1994.

L. S. Vygotskij: Psychologie umění. Praha : Odeon, 1981.

S. Freud: Umenie a psychoanalýza. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 2000.

A. Bžoch: Psychoanalýza na periférii. Bratislava : Kalligram, 2007.

E. Syřišťová: Imaginární svět. Praha : Mladá fronta, 1977.

J. Mukařovský: Studie z estetiky. Praha : Odeon, 1971.

M. Merleau-Ponty: Svět vnímání. Praha : Oikoymenth, 2008.

G. Bachelard: Voda a sny. Praha : Mladá fronta, 1997.

Z. Kalnická: Archetyp vody a ženy. Praha : Emitos, Nakladatelství Tomáše Janečka, 2007.

M. Foucault: Myšlení vnějšku. Praha : Herrmann & synové, 1996.

U. Eco: Poznámky k Menu ruže. Bratislava : Svetová knižnica Sme, 2000, 2004, 2012, s. 547 – 555.

W. Welsch: Estetické myslenie. Bratislava : Archa, 1997.

J. Culler: Krátký úvod do literární teorie. Brno : Host, 2002.

J. L. Gómez-Martínez: Teória eseje. Bratislava : Archa, 1996.

B. Fořt: Literární postava. Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, 2008.

A. Robbe-Grillet: Za nový román. Praha : Odeon, 1963.

F. Matejov: Meandre. Poézia / Próza / Kritika. Bratislava : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2015.

I. Vaňková: Mlčení a řeč v komunikaci, jazyku, kultuře. ISV nakladatelství, Praha 1996.

M. Beard: Ženy a moc. Manifest. Preklad: Kamila Laudová. Bratislava : Inaque, 2020.

Literatúra v kognitívnych súvislostiach. Ed. Jana Kuzmíková. Bratislava : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2014.

M. Petříček: Úvod do (současné) filosofie. Praha : Herrmann & synové, 1997.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 669

A	B	C	D	E	FX
82,06	11,21	5,68	0,9	0,0	0,15

Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.02.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-310/20		Názov predmetu: Lokalizácia neherných a herných softvérov			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 23					
A	B	C	D	E	FX
60,87	26,09	13,04	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-309/20		Názov predmetu: Lokalizácia webových lokalít a jej cyklus			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 22					
A	B	C	D	E	FX
68,18	13,64	13,64	4,55	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-210/15	Názov predmetu: Menšinové kultúry Fínska
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100 % priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na hodinách, hodnotené kolokvium a seminárna práca. Seminárna práca na vybranú tému spojenú s kultúrou a tradíciami jednej alebo viacerých menšín vo Fínsku (príp. komparatívna práca porovnávajúca kultúru menšiny Fínska a inej krajiny). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči sa zoznámia s kultúrou a tradíciami najväčšej, fínskošvédskej menšiny a ďalších tradičných menšín Fínska (Sámov, Rómov, Židov, Tatárov a pod.).	
Stručná osnova predmetu: 1. Metodologické prístupy k skúmaniu menšín. Vymedzenie terminológie. Právny status jednotlivých menšín vo Fínsku. 2. Fínskošvédska menšina. História, jazyk, inštitúcie, umenie a pod. 3. Fínskošvédska literatúra v slovenských a českých prekladoch. 4. Sámovia, jediný pôvodný národ Fínska. História, jazyk, pôvodné zamestnania Sámov, chov sobov, umenie: duoji, joikyapod. Staré a súčasné náboženstvo. 5. Sámska literatúra v českých prekladoch. 6. Židia vo Fínsku. História, povolania, umenie, status. Prvý fínsky židovský autor Daniel Katz. 7. Tatári vo Fínsku. Príchod na územie Fínska, povolania, revitalizácia mišarskej tatárčiny. 8. Rómovia vo Fínsku. História. Jazyk. Špecifikum v porovnaní s ostatnými európskymi rómskymi skupinami. Integrácia. Kultúra. 9. Tradičná ruská menšina vo Fínsku. 10. Príčiny odlišnej integrácie a zachovávanía špecifika vlastného etnika jednotlivých tradičných menšín Fínska. 11. Prezentácia študentských prác k jednotlivým menšinám. 12. Kolokvium.	
Odporúčaná literatúra: SKUTNABB-KANGAS, T.: Menšina, jazyk a rasizmus. Bratislava: Kalligram 2000.	

KILIÁNOVÁ, G. – KOWALSKÁ, E. – KREKOVIČOVÁ, E. (Eds.) My a tí druhí v modernej spoločnosti: konštrukcie a transformácie kolektívnych identít. Bratislava; Veda; Historický ústav SAV; Ústav etnológie SAV, 2009.

HINGAROVÁ, V. – HUBÁČKOVÁ, A. – KOVÁŘ, M. (eds.) Sámové. Jazyk, literatura a spoločnosť. Červený Kostelec: Pavel Mervart 2009.

MAREK, V.: Staré laponské náboženství. Červený Kostelec: Pavel Mervart 2009

DOMOKOS Johanna (red.): Finnek_? Tanulmányok a multikulturális Finnországról, Győr: AmbrooBook, 2013.

DOMOKOS Johanna (red.): Finnek_! Multikulturális finn irodalmi olvasókönyv, Győr: AmbrooBook, 2013.

O MUŽI, KTERÝ SI KOUPIL SVĚDĚNÍ. Pohádky a pověsti Sámů. Praha: Argo 2006.

LEHTOLA, V.-P.: Saamelaiset. Historia. Yhteiskunta. Taide. Jyväskylä: Gummerus 1997.

Fínske texty z odborných publikácií a médií.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
fínsky, slovenský a anglický

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 12

A	B	C	D	E	FX
75,0	16,67	8,33	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Erzsébet Panka, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 05.10.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-066/12		Názov predmetu: Mimoškolská odborná činnosť 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: iná Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Nácvik divadelného predstavenia v anglickom jazyku Práca pre internetový časopis Perspectives: písanie, redigovanie, jazykové korektúry, práca s fotografiou a webom Samostatná výskumná práca v rámci študentského projektu alebo pod dohľadom pedagóga					
Odporúčaná literatúra: Anderson, Linda. Creative Writing: A Workbook with Readings. London: Routledge, 2005. The Cambridge Introduction to Creative Writing. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 115					
A	B	C	D	E	FX
92,17	0,0	2,61	0,0	0,0	5,22
Vyučujúci: Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-067/12		Názov predmetu: Mimoškolská odborná činnosť 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: iná Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Nácvik divadelného predstavenia v anglickom jazyku Práca pre internetový časopis Perspectives: písanie, redigovanie, jazykové korektúry, práca s fotografiou a webom Samostatná výskumná práca v rámci študentského projektu alebo s dohľadom pedagóga Vypracovanie študentského vedeckého projektu a jeho prezentácia v rámci ŠVOK Samostatný preklad a účasť na Prekladateľskej univerziáde					
Odporúčaná literatúra: Anderson, Linda. Creative Writing: A Workbook with Readings. London: Routledge, 2005. The Cambridge Introduction to Creative Writing. Cambridge: Cambridge University Press, 2007					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 106					
A	B	C	D	E	FX
93,4	0,94	3,77	0,0	0,0	1,89
Vyučujúci: Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom pre príslušný študijný odbor.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálneho registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a konkrétny slovanský jazyk (jazyky) skúmaného kultúrneho areálu.
Dátum poslednej zmeny: 24.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 1/2018 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 1/2018; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský
Dátum poslednej zmeny: 05.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpGR-801/19	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom pre príslušný študijný odbor.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálneho registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a chorvátsky jazyk.
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpLA-801/19	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 1/2018 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 1/2018; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej prác
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: maďarský
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpPL-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom pre príslušný študijný odbor.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálneho registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a poľský jazyk.
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	

Overí sa schopnosť študenta fundovane a primerane obhájiť vlastné postupy, metodológiu, zvolený prístup k literatúre a kritické uvažovanie, ktoré využil v rámci samostatnej tvorivej činnosti pri písaní diplomovej práce.
Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	

Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore. Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútnym predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta. Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 09.02.2016
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiatu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSV-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-304/15		Názov predmetu: Odborný preklad 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť v diskusiách, príprava na hodinu, kvalitné preklady textov zo slovenčiny do angličtiny. Minimálna hranica úspešnosti: E (60 percent) Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú odborné kompetencie v oblasti prekladu do angličtiny so zameraním na preklad textov z rôznych oblastí vedomia; študenti si osvoja kľúčovú terminológiu v rámci odboru a zlepšia si svoje zručnosti v práci s textom v obmedzenom časovom priestore.					
Stručná osnova predmetu: Preklad textov rôzneho charakteru s dôrazom na prekladateľské problémy a poukázanie na časté chyby.					
Odporúčaná literatúra: Barrer, Peter (2019): Challenges and Approaches when Translating Non-literary Texts from Slovak into English. Prekladateľské listy: teória, kritika a prax prekladu, No. 8. pp. 11-20. Ličko, Roman (2014): Translation into English as a Foreign Language: A Slovak Survey. Banská Bystrica: Vydavateľstvo Belianum, Univerzita Mateja Bela. Robinson, Douglas (2003): Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation. 2nd ed. London: Routledge. Viac informácií nájdete na webstránke predmetu v aplikácii Moodle a na prvom seminári.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, anglický					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 661					
A	B	C	D	E	FX
30,56	36,16	19,52	8,17	3,78	1,82

Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.
Dátum poslednej zmeny: 18.12.2019
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-310/15	Názov predmetu: Odborný preklad 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-304/15 - Odborný preklad 1	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Absolvovanie predmetu Odborný preklad 1 so známku aspoň na B, alebo iné podobné preukázanie odbornej kompetentnosti po konzultácii s vyučujúcim.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné domáce úlohy a konzultácie počas semestra. Minimálna hranica úspešnosti je 60 percent v priebežnom hodnotení. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú odborné kompetencie v oblasti prekladu do angličtiny so zameraním na preklad odborných textov; študenti si osvoja kľúčovú terminológiu v rámci odboru a naďalej si budú zlepšovať svoje zručnosti v práci s dlhším textom (okolo 15 NS) v rámci vlastného prekladateľského projektu.	
Stručná osnova predmetu: Preklad textov ľubovoľného charakteru s dôrazom na prekladateľské problémy a poukázanie na časté chyby	
Odporúčaná literatúra: Ličko, Roman (2014): Translation into English as a Foreign Language: A Slovak survey. Banská Bystrica: Vydavateľstvo Belianum, Univerzita Mateja Bela. Robinson, Douglas (2003): Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation. 2nd ed. London: Routledge. Viac informácií nájdete na webstránke predmetu v aplikácii Moodle a na prvom seminári. Texty rôzneho charakteru v slovenčine a v angličtine	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovensky, anglicky	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 507					
A	B	C	D	E	FX
38,46	28,4	16,17	9,07	4,93	2,96
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 11.02.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSZ-004/15		Názov predmetu: Praxeológia prekladu a tlmočenia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť, písomná prezentácia vlastných skúseností a odporúčanie do praxe a pre prax, najmenej 60% úspešnosť					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie prehľadu o pracovno-právnych podmienkach výkonu prekladateľského povolania					
Stručná osnova predmetu: Autorský zákon (autorské práva, duševný majetok) Právny rámec vykonávania prekladateľského povolania ZČ, SZČO, daňové povinnosti a odvody do poisťovní Prekladanie pre agentúry, vydavateľstvá, médiá a iných zadávateľov Aplikačná prax a súčasný prekladateľský terén Etika prekladu					
Odporúčaná literatúra: Aktuálne predpisy v oblasti daní, poistenia a výkonu povolania týkajúce sa prekladania Etické kódexy prekladateľských organizácií					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 426					
A	B	C	D	E	FX
90,38	7,04	1,64	0,47	0,23	0,23
Vyučujúci: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 15.02.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-401/15	Názov predmetu: Preklad a tlmočenie
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Preklad krátkeho textu s dôrazom na terminologickú presnosť, štylistiku, ortografiu, kultúru a kvalitu písomného vyjadrovania. Pretlmočenie krátkeho prejavu s dôrazom na zachovanie základnej logickej štruktúry textu, informačnú úplnosť, kvalitu a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúru vyjadrovania a schopnosť práce s dekalážou a použitie krízových stratégií.	
Výsledky vzdelávania: Študent musí preukázať prekladateľské a tlmočnicke zručnosti na úrovni, ktorá zodpovedá profilu absolventa daného študijného programu.	
Stručná osnova predmetu: 1. Tlmočenie (simultánne a konzekutívne) Študent preukáže, že dokáže účinne používať techniky konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Konzekutívne tlmočenie: 3-5 minútový prejav EN -> SK – žáner: publicistika so zameraním na aktuálne politické dianie, obsahujúci idiómy, rečnícke zvraty a niekoľko číselných údajov a vlastných mien, prípadná odborná terminológia aj menej známe pojmy musia byť oznámené dopredu. Hodnotí sa (v poradí dôležitosti): 1. zachovanie základnej logickej štruktúry, 2. informačná úplnosť, 3. kvalita a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúra vyjadrovania 4. dodržanie rečníckeho času. Simultánne tlmočenie: 10 minútový prejav EN -> SK – populárno-náučný text, čiastočne odborný, ideálne z tém, ktorým sa študenti venovali na hodinách počas magisterského štúdia. Prejav by mal obsahovať enumerácie, rečnícke zvraty, v obmedzenej miere vlastné mená aj čísla. Prípadná odborná terminológia aj menej známe pojmy musia byť oznámené dopredu. 2. Preklad Študent dokáže pracovať s pojmovým aparátom, slovníkmi a inými referenčnými zdrojmi a na mimoriadne vysokej úrovni ovláda tak cudzí, ako aj vlastný jazyk. Dokáže zhotoviť kvalitný, zrozumiteľný a prehľadný preklad z anglického do slovenského jazyka. Preklad: ucelený text v rozsahu od 1500 do 2000 znakov, žurnalistický alebo populárno náučný žáner, s výskytom odbornej alebo náročnej terminológie. Čas: 60 min., s možnosťou práce so slovníkmi či externými zdrojmi.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: 1. Tlmočenie (simultánne a konzekutívne) Študent preukáže, že dokáže účinne používať techniky konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Konzekutívne tlmočenie: 3-5 minútový prejav EN -> SK – žáner: publicistika so zameraním na aktuálne politické dianie, obsahujúci idiómy, rečnícke zvraty a niekoľko číselných údajov	

a vlastných mien, prípadná odborná terminológia aj menej známe pojmy musia byť oznámené dopredu.

Hodnotí sa (v poradí dôležitosti):

1. zachovanie základnej logickej štruktúry,
2. informačná úplnosť,
3. kvalita a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúra vyjadrovania
4. dodržanie rečnického času.

Simultánne tlmočenie: 10 minútový prejav EN -> SK – populárno-náučný text, čiastočne odborný, ideálne z tém, ktorým sa študenti venovali na hodinách počas magisterského štúdia. Prejav by mal obsahovať enumerácie, rečnické zvraty, v obmedzenej miere vlastné mená aj čísla. Prípadná odborná terminológia aj menej známe pojmy musia byť oznámené dopredu.

Hodnotí sa:

1. zachovanie základnej logickej štruktúry,
2. informačná úplnosť,
3. kvalita a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúra vyjadrovania
4. schopnosť práce s dekalážou a použitie krízových stratégií

2. Preklad

Študent dokáže pracovať s pojmovým aparátom, slovníkmi a inými referenčnými zdrojmi a na mimoriadne vysokej úrovni ovláda tak cudzí, ako aj vlastný jazyk. Dokáže zhotoviť kvalitný, zrozumiteľný a prehľadný preklad z anglického do slovenského jazyka.

Preklad: ucelený text v rozsahu od 1500 do 2000 znakov, žurnalistický alebo populárno-náučný žáner, s výskytom odbornej alebo náročnej terminológie. Čas: 60 min., s možnosťou práce so slovníkmi či externými zdrojmi.

1. Terminologická presnosť
2. Štylistika
3. Ortografia, kultúra a kvalita písomného vyjadrovania

Odporúčaná literatúra:

- Bradbury M., Ruland R., From Puritanism to Post-Modernism, Penguin Books 1992
Baštín, Š., Olexa, J., Studená, Z., Dejiny anglickej a americkej literatúry, Obzor 2001
Gray, R., A History of American Literature, Blackwell 2004
Ward, G., The Writing of America: Literature and Cultural Identity from the Puritans to the Present, Blackwell 2002
Lodge, D., Wood, N., eds., Modern Criticism and Theory, Pearson, 2000
Daiches, D., A Critical History of English Literature. 4 volumes. London: Secker and Warburg: 1960, 1969
Walder, D., eds., The Realist Novel, Routledge 1995
Crystal, D., The Cambridge Encyclopaedia of the English Language, 2nd ed., Cambridge University Press, 2004
Crystal, D., The Stories of English. Woodstock, New York, Overlook Press, 2004
Crystal, D., Words, Words, Words. Oxford, Oxford University Press, 2007
Peprník, J., Anglická lexikologie, Olomouc: Univerzita Palackého, 1992
Szymanek, B. The Latest Trends in English Word-Formation. In: Handbook of Word-Formation, ed. Pavol Štekauer and Rochelle Lieber. Dordrecht: Springer, 2005, pp. 429-448
Gimson, A. C., An introduction to the pronunciation of English, London, Edward Arnold, 1989
O'Connor, J. D., Phonetics, Harmondsworth: Penguin, 1973

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-221/15	Názov predmetu: Preklad a tlmočenie
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent absolvuje štátnu skúšku, ak ani z jedného predmetu štátnej skúšky nebol hodnotený stupňom nedostatočne (FX).	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri štátnej skúške adekvátne odpovedať zo zadanej otázky. Ovláda teoretické zásady, metódy a terminológiu zadaného okruhu. Na základe vedomostí komparatívnych lingvistických disciplín ako aj všeobecnej jazykovedy analyzuje rozdiely medzi materinským a cudzím jazykom. V konkrétnych prekladateľských a tlmočnických postupoch a stratégiách rieši zistené diskrepancie v intenciách, ktoré diktuje norma cieľového jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Okruhy tém: 1. Analýza a interpretácia originálneho textu. 2. Význam interpretácie v procese prekladu. 3. Problematika adekvátneho pretlmočenia textu. 4. Terminologická príprava na preklad odborných textov. 5. Tvorba glosára, hľadanie paralelných textov. 6. Samostatná práca s textom, pozbieranie informácií. 7. Preklad odborných textov z rôznych oblastí z finčiny do slovenčiny a naopak. 8. Pomôcky pri preklade odborného textu: slovníky, odborné knihy, internet. 9. Preklad spoločenskovedného, prírodovedného, ekonomického, technického textu. 10. Kritická analýza prekladov. 11. Logický princíp výstavby textu, príslušná terminológia. 12. Konzultácia prekladateľských problémov. Základ redakčnej práce s textom. 13. Zvládnutie základných tlmočnických stratégií, tlmočenie z listu. 14. Základy notačnej techniky. 14. Konzekutívne tlmočenie jednoduchých prejavov a rozhovorov z finčiny do slovenčiny. 15. Rozširovanie slovnej zásoby na tému: cestovný ruch. 16. Rozširovanie slovnej zásoby na tému: aktuálne politické udalosti. 17. Rozširovanie slovnej zásoby na tému: kultúrne podujatia. 18. Pamäťové cvičenia. Analýza tlmočnickeho výkonu. 19. Tlmočnický zápis mien, funkcií, názvov inštitúcií. 20. Terminologická príprava na tlmočenie odborných textov. 21. Obojstranné, predovšetkým konzekutívne tlmočenie autentických prejavov na tému história a spoločenské dianie. 22. Analýza výsledkov tlmočnickeho výkonu. 23. Zoznámenie sa s tlmočnickou technikou.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

SADENIEMI, Matti (red.): Nykysuomen sanakirja 1–6. Helsinki: WSOY, 2002. HAKULINEN, A. et al.: Iso suomen kielioppi. Helsinki: SKS 2004. VAJDOVÁ, Libuša (red.): Myslenie o preklade, Bratislava: Kalligram–SAV, 2007. GROMOVÁ, Edita–MÜGLOVÁ, Daniela: Kultúra–Interkulturalita–Translácia, Nitra: UKF, 2005. VENUTI, Lawrence (red.): The translation studies reader, New York–London: Routledge, 2004. MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Bratislava: Stimul 2004. KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: FiF UK 1986. ČEŇKOVÁ Ivana a kol.: Teorie a didaktika tlmočení I., Praha: Univerzita Karlova Filozofická fakulta, 2001. ŠTEFČÍK Jozef: Metodická príprava na súdne tlmočenie, Nitra: Univerzita Konštantina Filozofa, 2011. VANČO Michal: Cvičebnica konzekutívneho tlmočenia, Nitra: Univerzita Konštantina Filozofa, 2010.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský, anglický
Dátum poslednej zmeny: 05.10.2020
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-104/15	Názov predmetu: Preklad dramatických textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100 % priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť, preklady divadelných a rozhlasových hier a iných dramatických žánrov. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Preklady dramatických textov fínskych autorov – klasických aj súčasných dramatických textov. Preklad filmových scenárov. Študenti budú časti prekladať doma a potom vo forme workshopov pokračovať spoločne v prekladoch na hodinách.	
Stručná osnova predmetu: 1. Špecifickosť prekladu dramatických textov. 2. Interpretácia dramatického textu vzhľadom na prijímaciu kultúru. 3. Adaptácia dramatického textu. 4. Fínska a slovenská divadelná tradícia. 5. Spolupráca prekladateľa s divadlom. 6. Komparatívna analýza prekladov dramatických textov. 7. Interpretácia scénických poznámok. 8. Preklad dialógov a monológov. 9. Problematika prekladu hovorovej reči. 10. Preklad názvu a intertextuálnych odkazov. 11. Preklad vlastných mien postáv. 12. Štylistická príznakovosť reči postáv.	
Odporúčaná literatúra: HEČKO, Blahoslav: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1991 LAITINEN, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki: Otava 1981. TARKKA, P.: Suomalaisia nykykirjailijoita. Helsinki: Tammi 2000. SUUTELA, H.: Näytelmäkirjallisuus seuraavaa aikaansa. In: HALLILA, M. et al.: Suomen nykykirjallisuus I. Helsinki: SKS 2013, s. 110-126. AALTONEN, Sirkku et al.: Käännetyt illuusioid. Näytelmäkääntäminen suomalaisessa teatterissa. Tampere: Tampere University Press 1998.	

AALTONEN, Sirkku et al.: Matkalippu maailmalle: suomalaisten näytelmien kääntämisestä ja viennistä. Helsinki: Like 2010.
 PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatura. Počátky literatury ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-404.
 SLOVNÍK SEVERSKÝCH SPISOVATELŮ. Praha: Libri 1998.
 Fínske divadelné hry.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 fínsky, slovenský a anglický

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 9

A	B	C	D	E	FX
55,56	11,11	33,33	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Erzsébet Panka, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 05.10.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-320/16		Názov predmetu: Preklad odborných textov			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Účasť na seminári, maximálny povolený počet absencií na hodine: 2; Aktívna participácia na diskusiách o prekladateľských riešeniach predkladaných textov; vypracovávanie domácich zadaní a prispievanie do zdieľaného glosára. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študenti budú mať možnosť naučiť sa pracovať s rôznymi typmi odborných textov, pričom dôraz sa kladie na vytvorenie zručností hľadania dôveryhodných zdrojov prekladu na verejne dostupných zdrojoch (internet, slovníky, glosáre), schopností overovať navrhované prekladateľské riešenia a konfrontovať jednotlivé riešenia s ostatnými účastníkmi kurzu.					
Stručná osnova predmetu: Študenti budú mať možnosť na konci každej hodiny vybrať si odbornú tému, ktorej by sa chceli počas budúceho týždňa venovať. No moodli bude v priebehu najbližšieho dňa vytvorené zadanie, ktoré bude obsahovať text určený na preklad; úlohou študenta bude tento text do nasledujúcej hodiny preložiť, pričom k nemu musí nájsť a preložiť 1 normostranu textu podobného zamerania a vypracovať glosár, ktorý bude zdieľaný ostatnými účastníkmi kurzu. Nasledujúca hodina bude pozostávať z diskusie o spoločnom preklade, ako aj jednotlivých prekladoch, ktoré si vybrali účastníci.					
Odporúčaná literatúra: Bude stanovená v závislosti od typov textov na jednotlivých hodinách.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 93					
A	B	C	D	E	FX
94,62	4,3	0,0	0,0	0,0	1,08

Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček, PhD.
Dátum poslednej zmeny: 24.08.2018
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/15		Názov predmetu: Prekladateľská prax			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.					
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia).					
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe					
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 503					
A	B	C	D	E	FX
76,34	13,72	5,37	1,79	1,79	0,99

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, PhD. Zuzana Guldánová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., Mgr. Miroslav Zumrík, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.
--

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
--

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/16		Názov predmetu: Prekladateľská prax			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.					
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia).					
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe					
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 503					
A	B	C	D	E	FX
76,34	13,72	5,37	1,79	1,79	0,99

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, PhD. Zuzana Guldánová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., Mgr. Miroslav Zumrík, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.
--

Dátum poslednej zmeny: 30.05.2016
--

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 153					
A	B	C	D	E	FX
80,39	8,5	5,88	3,27	1,31	0,65
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., doc. Adela Böhmerová, CSc., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., PhDr. Mária Huttová, CSc., Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., PhDr. Jolana Miškovičová, CSc., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., PhDr. Ferdinand Pál, Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., Mgr. Pavol Šveda, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD., doc. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 17					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD., Mgr. Mária Lacináková, PhD., Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
44,44	33,33	22,22	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra, resp. v skúšobnom období budú dve písomné previerky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý neovláda minimálne 70% učiva. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním predmetu študent bude mať príslušné teoretické vedomosti k tomu, aby mohol napísať diplomovú prácu. Tiež sa oboznámi so základmi metodológie vedeckého bádania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Všeobecné otázky písania diplomovej práce a iných typov záverečných prác. Ciele písania diplomovej práce. Typy diplomových prác. 2. Výber témy diplomovej práce. Príprava osnovy výskumu a osnovy diplomovej práce. Etapy tvorby diplomovej práce. Vypracovanie časového harmonogramu. 3. Štruktúra diplomovej práce. Vstupná časť diplomovej práce (titulný list, zoznamy ilustrácií a tabuliek a pod., obsah), hlavná časť práce (súčasný stav problematiky, teoretické východiská; cieľ, hypotézy, úlohy; metodické otázky; výsledky výskumu); záver. Zoznam literatúry, prílohy. Typy poznámok. 4. Pojem vedy a výskumu. Charakteristika vedeckého výskumu. Kritéria vedeckosti (plánovitosť, dôslednosť, exaktnosť, objektivnosť, systematickosť, originalita). Pojem jednoduchej a tvorivej kompilácie. 5. Fázy vedeckého výskumu. Procedúry výskumu. Tvorba hypotéz a ich verifikácia. 6. Zbieranie empirického materiálu a/lebo práca v knižnici. Vyhľadávanie literatúry v knižničných a iných online databázach; používanie Google. Vyhľadávanie jazykových údajov na internete. 7. Metódy získavania údajov v teréne (zúčastnené pozorovanie; dotazníkový výskum; rozhovor a interview; nahrávky spontánnej reči) 8. Odborné registre jazyka. Základné otázky terminológie. Štýl vedeckých prác. 9. Spôsob citovania a uvádzania bibliografických odkazov v texte. Etické otázky odkazu na literatúru. Originalita práce. Plagiátorstvo. Formálne náležitosti zoznamu bibliografických odkazov. 10. Formálne náležitosti diplomovej práce. Úprava diplomovej práce. Tabuľky, grafy, fotografie atď. v diplomovej práci. Typické chyby.	

11. Príprava na obhajobu diplomovej práce.					
Odporúčaná literatúra: podľa zamerania diplomovej práce					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
88,89	11,11	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 05.05.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 31					
A	B	C	D	E	FX
90,32	0,0	6,45	3,23	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpGR-001/19		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 24					
A	B	C	D	E	FX
70,83	20,83	4,17	4,17	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpLA-001/19		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra, resp. v skúšobnom období budú dve písomné previerky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý neovláda minimálne 70% učiva. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním predmetu študent bude mať príslušné teoretické vedomosti k tomu, aby mohol napísať diplomovú prácu. Tiež sa oboznámi so základmi metodológie vedeckého bádania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Všeobecné otázky písania diplomovej práce a iných typov záverečných prác. Ciele písania diplomovej práce. Typy diplomových prác. 2. Výber témy diplomovej práce. Príprava osnovy výskumu a osnovy diplomovej práce. Etapy tvorby diplomovej práce. Vypracovanie časového harmonogramu. 3. Štruktúra diplomovej práce. Vstupná časť diplomovej práce (titulný list, zoznamy ilustrácií a tabuliek a pod., obsah), hlavná časť práce (súčasný stav problematiky, teoretické východiská; cieľ, hypotézy, úlohy; metodické otázky; výsledky výskumu); záver. Zoznam literatúry, prílohy. Typy poznámok. 4. Pojem vedy a výskumu. Charakteristika vedeckého výskumu. Kritéria vedeckosti (plánovitosť, dôslednosť, exaktnosť, objektivnosť, systematickosť, originalita). Pojem jednoduchej a tvorivej kompilácie. 5. Fázy vedeckého výskumu. Procedúry výskumu. Tvorba hypotéz a ich verifikácia. 6. Zbieranie empirického materiálu a/lebo práca v knižnici. Vyhľadávanie literatúry v knižničných a iných online databázach; používanie Google. Vyhľadávanie jazykových údajov na internete. 7. Metódy získavania údajov v teréne (zúčastnené pozorovanie; dotazníkový výskum; rozhovor a interview; nahrávky spontánnej reči) 8. Odborné registre jazyka. Základné otázky terminológie. Štýl vedeckých prác. 9. Spôsob citovania a uvádzania bibliografických odkazov v texte. Etické otázky odkazu na literatúru. Originalita práce. Plagiátorstvo. Formálne náležitosti zoznamu bibliografických odkazov. 10. Formálne náležitosti diplomovej práce. Úprava diplomovej práce. Tabuľky, grafy, fotografie atď. v diplomovej práci. Typické chyby.	

11. Príprava na obhajobu diplomovej práce.					
Odporúčaná literatúra: Eco, Umberto 1996. Hogyan írjunk szakdolgozatot? Budapest: Kairosz Kiadó. Majoros Pál 2004. A kutatósmódszertan alapjai. Budapest: Perfekt. Popper, Karl 1997. A tudományos kutatás logikája. Budapest: Európa Könyvkiadó. Šesták, Zdeněk 2000. Jak psát a přednášet ve vědě. Praha: Academia. Szabó Katalin 2002. Kommunikáció felsőfokon: Hogyan írjunk, hogy megértsenek? Hogyan beszéljünk, hogy meghallgassanak? Hogyan levelezzünk, hogy válaszoljanak? Budapest: Kossuth Kiadó.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: maďarský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 17					
A	B	C	D	E	FX
88,24	5,88	0,0	0,0	5,88	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 53					
A	B	C	D	E	FX
69,81	13,21	5,66	5,66	3,77	1,89
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14					
A	B	C	D	E	FX
85,71	0,0	0,0	7,14	7,14	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpPL-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
75,0	0,0	25,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14					
A	B	C	D	E	FX
64,29	7,14	21,43	7,14	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 33					
A	B	C	D	E	FX
81,82	3,03	12,12	0,0	3,03	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent spracuje teoreticko-metodologickú časť práce a 80 % výskumu. Školiteľovi odovzdá text práce v rozsahu cca 50 NS. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 %					
Výsledky vzdelávania: Vymedzenie témy diplomovej práce, prehľad o aktuálnom stave riešenia problematiky, voľba teoreticko-metodologickej koncepcie práce a schopnosť selektívne a korektne pracovať so sekundárnou literatúrou. Spracovanie príslušnej časti práce a/alebo celej záverečnej práce.					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra: Študent odbornú literatúru konzultuje so svojim školiteľom. Aktuálna smernica rektora UK o základných náležitostiach záverečných prác.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 33					
A	B	C	D	E	FX
48,48	18,18	18,18	3,03	9,09	3,03
Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., prof. PhDr. Pavol Žigo, CSc., Mgr. Kristína Piatková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 40					
A	B	C	D	E	FX
67,5	25,0	5,0	0,0	2,5	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSV-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 21					
A	B	C	D	E	FX
85,71	14,29	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 34					
A	B	C	D	E	FX
61,76	17,65	11,76	2,94	5,88	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-301/15	Názov predmetu: Seminár zo simultánneho tlmočenia 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Úvod do procesu simultánneho tlmočenia. Počas semestra by si študent mal osvojiť základné techniky práce pri simultánnom tlmočení, oboznámiť sa s pojmami a základnými princípmi a systémom práce v kabíne. Rovnako by sa mal zdokonaľiť vo verejnom prejave, rečníckych a prezentačných schopnostiach. Mal by zvládnuť samostatne tlmočiť mierne náročné texty z anglického jazyka do slovenčiny v rozsahu do 10 minút.	
Stručná osnova predmetu: - Vysvetlenie základných techník a postupov pri simultánnom tlmočení - Základy práce s konzolou a spolupráca v kabíne - Predstavenie základných stratégií pri simultánnom tlmočení a ich vyskúšanie si v praxi - Príprava prejavov na aktuálne témy spoločenského a politického diania, ich simultánne tlmočenie - Priebežné zlepšovanie techniky pri simultánnom tlmočení s dôrazom na prácu s fázovým posunom a štiepenie pozornosti. - Práca s terminologicky nenáročnými prejavmi zameranými na aktuálne politické a spoločenské dianie.	
Odporúčaná literatúra: Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004 Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005 Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický, slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 654					
A	B	C	D	E	FX
70,64	17,28	10,7	0,76	0,15	0,46
Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-303/15	Názov predmetu: Seminár zo simultánneho tlmočenia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-301/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Napredovanie v osvojovaní si techník simultánneho riešenia so zameraním na zvyšovanie záťaže, používanie krízových stratégií a postupov a zvládanie aj terminologicky náročnejších prejavov. Na konci semestra by študent mal vedieť simultánne pretlmočiť až 15 minútový odborne zameraný prejav v anglickom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: - Úvod do postupov systematickej prípravy na tlmočenie, budovania glosárov a prípravy na konkrétne tlmočenie - Krízové stratégie a postupy, vysvetlenie a praktické vyskúšanie v praxi pri náročnejších prejavoch. - Priebežné zlepšovanie techniky pri simultánnom tlmočení s dôrazom na prácu s krízovými stratégiami, budovanie výdrže a psychickej odolnosti - Tlmočenie z listu - Tlmočenie odborne zameraných prejavov z oblastí ako životné prostredie, školstvo a vzdelávanie, cestovný ruch, medzinárodné organizácie, ľudské práva a pod.	
Odporúčaná literatúra: Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004 Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005 Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický, slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 634					
A	B	C	D	E	FX
61,2	22,87	14,51	0,95	0,47	0,0
Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-311/15	Názov predmetu: Seminár zo simultánneho tlmočenia 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-301/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Prehľbovanie a praktické precvičovanie techník a postupov simultánneho tlmočenia, zameranie na tlmočenie odborne a technicky zameraných textov. Rozširovanie aktívnej slovnej zásoby v anglickom aj slovenskom jazyku, budovanie automatizmov, postupný prechod na tlmočenie do anglického jazyka.	
Stručná osnova predmetu: - Tlmočenie odborne zameraných prejavov z oblastí ako zdravotníctvo, ekonómia a finančníctvo, medzinárodné právo, stavebníctvo a strojárstvo, komunikačné technológie. - Postupný prechod na tlmočenie aj do anglického jazyka systémom paralelného tlmočenia v jednej téme najprv z a následne do anglického jazyka. - Zlepšovanie a spresňovanie prejavu, práca s jazykom a intonáciou, budovanie automatizmov v oboch smeroch tlmočenia.	
Odporúčaná literatúra: Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004 Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005 Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 92					
A	B	C	D	E	FX
60,87	31,52	7,61	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-313/15		Názov predmetu: Seminár zo simultánneho tlmočenia 4			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-303/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 2					
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent					
Výsledky vzdelávania: Intenzívne zameranie na tlmočenie do anglického jazyka, rozširovanie a budovanie slovnej zásoby, budovanie automatizmov, dôraz na uplatnenie a používanie krízových stratégií aj pri tlmočení do anglického jazyka. Odstraňovaní chýb pri tlmočení do angličtiny.					
Stručná osnova predmetu: - Tlmočenie odborne zameraných prejavov v slovenskom jazyku do anglického jazyka, dôraz najmä na témy ako je životné prostredie, aktuálne spoločenské a politické dianie, ekonómia a finančníctvo, ľudské práva a medzinárodné organizácie. - Zlepšovanie a spresňovanie prejavu, práca s jazykom a intonáciou, budovanie automatizmov pri tlmočení do anglického jazyka. - Analýza nahrávok tlmočenia, odstraňovanie nepresností a zlozvykov pri simultánnom tlmočení.					
Odporúčaná literatúra: Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004 Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005 Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 68					
A	B	C	D	E	FX
77,94	17,65	4,41	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Pavol Šveda, PhD.
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-106/15		Názov predmetu: Sociolingvistika			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na seminároch, ústne prezentácie, priebežné testy, seminárna práca; minimálna hranica úspešnosti: 60%					
Výsledky vzdelávania: predstaviť jazyk ako produkt spoločnosti a jeho kultúry a poukázať na vzájomne súvislosti medzi spoločensko-kultúrnym kontextom a používaním jazyka					
Stručná osnova predmetu: Jazyk, kultúra a spoločnosť Jazyk a sociálne triedy Sociálne akcenty a dialekty angličtiny Jazyk a jeho variácie v závislosti od regiónu, regionálne varianty angličtiny Jazyk a rod, rodové odlišnosti v angličtine Angličtina ako globálny jazyk, varianty angličtiny v celosvetovom meradle Jazyk a kontext					
Odporúčaná literatúra: FISHMAN, J.A.: Sociolinguistics. A Brief Introduction. Newbury House Publishers, 1972. 126 s. TRUDGILL, P.: Sociolinguistics. An Introduction to Language and Society. Penguin. 2000, 240 s.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 124					
A	B	C	D	E	FX
94,35	4,84	0,81	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: PhDr. Beáta Borošová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-208/15	Názov predmetu: Súčasná literatúra Fínska a jej recepcia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť, čítanie povinnej literatúry, test. Záverečné hodnotenie: seminárna práca. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Prostredníctvom prednášok a aktívnym čítaním diel resp. úryvkov z diel zoznámiť sa s najvýraznejšími predstaviteľmi súčasnej fínskej literatúry. Zoznámenie sa s textami a významnými autormi rôznych období a smerov fínskej literatúry pomocou textov. Základy interpretácie textov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prehľad fínskej literatúry druhej polovice 20. storočia. 2. Špecifiká fínskeho literárneho kontextu. 3. Čítanie a interpretácie literárnych diel. Metódy skúmania literárnej recepcie diel. 4. Príčiny „knižných vojen“ (H. Salama, P. Rintala). 5. Vojnový román – odlišný prístup: Väinö Linna: Neznámy vojak a Veijo Meri: Manilský povraz. 6. Významné ženské autorky (poézia: Sirkka Turkka, Eeva-Liisa Manner, Mirkka Rekola a i.). 7. Významné ženské autorky (próza: Leena Krohn, Rosa Liksom, Raija Siekkinen). 8. Feminizmus vo fínskej literatúre: Pirkko Saisio, Anja Kauranen-Snellman. 9. Fínski básnici: Ilpo Tiihonen, Risto Ahti, Jyrki Kiiskinen a iní. 10. Detská literatúra. 11. Dramatická tvorba. 12. Literatúra predstaviteľov menšín: Nils-Aslak Valkeapää, Daniel Katz, Veijo Baltzar, Kiba Lumberg.	
Odporúčaná literatúra: VARPIO, Y. – HUHTALA, L. – ROJOLA, L. – LASSILA, P. (eds.) Suomen kirjallisuushistoria 1-3: SKS, Helsinki 1999. HALLILA, Mika et al.: Suomen nykykirjallisuus 1-2. Helsinki: SKS 2013. TARKKA, P.: Suomalaisia nykykirjailijoita. Helsinki: Tammi 2000. PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatura. Počátky literatury ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-404.	

SLOVNÍK SEVERSKÝCH SPISOVATELŮ. Praha: Libri 1998.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský a anglický					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 19					
A	B	C	D	E	FX
73,68	15,79	0,0	5,26	0,0	5,26
Vyučujúci: Mgr. Erzsébet Panka, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.10.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-024/15	Názov predmetu: Súčasná slovenská literatúra
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas semestra študenti vypracujú dve samostatné písomné práce vo forme eseje, absolvujú jeden písomný test a minimálne dve ústne vystúpenia.	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu bude mať študent prehľad o aktuálnych trendoch v slovenskej literatúre. Zoznámia sa s najoceňovanejšími (a teda zrejme z literárnokritického hľadiska najkvalitnejšími) textami našej súčasnej prózy a získa tak schopnosť kritického rozlišovania produktívnych podôb slovenskej literatúry.	
Stručná osnova predmetu: T ento seminár sa zameriava na analytické a kontextové čítanie textov najnovšej slovenskej literatúry – najmä prózy, ktorá vznikla, resp. bola vydaná v 21. storočí. Sumu interpretovaných textov tvoria víťazné prózy prestížnej literárnej ceny Anasoft litera od roku 2006 do súčasnosti (P. Vilikovsky: Čarovný papagáj a iné gýče, M. Vadas: Liečiteľ, M. Zelinka: Teta Anula, A. Vášová: Ostrovy nepamäti, S. Rakús: Telegram, M. Kompaníková: Piata loď, Balla: V mene otca, V. Staviarsky: Kale topánky). Skôr literárnokritickým než literárnohistorickým spôsobom sa v týchto textoch hľadajú afinity a diferencie, ktorá tvoria obraz súčasnej slovenskej literatúry.	
Odporúčaná literatúra: Součková, Marta: P(r)ózy po roku 1989. Ars Poetica, Bratislava 2009 Hochel, Igor, Čúzy, Ladislav, Kákošová, Zuzana: Slovenská literatúra po roku 1989. Literárne informačné centrum, Bratislava 2007 Darovec, Peter: Literatúra po roku 1989. In.: Slovacicum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. AEP, Bratislava 2004, s. 159-167 Bžoch, Jozef: Literárium 2006-2010. Kalligram, Bratislava 2011	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 182					
A	B	C	D	E	FX
59,34	21,98	5,49	7,69	1,65	3,85
Vyučujúci: Mgr. Peter Darovec, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-13/15	Názov predmetu: Súčasný trendy v jazykovede
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Pribežná príprava na semináre, referát, písomná previerka vedomostí v poslednom týždni výučby (špecifikácia termínov v programe kurzu na začiatku semestra). Povolene sú dve vyhodokladované absencie (doklad sa predloží na požiadanie vyučujúceho). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 % priebežné	
Výsledky vzdelávania: Študent získa prehľad o šírke súčasného predmetu synchrónnej lingvistiky, oboznámi sa s najnovšími domácimi i zahraničnými jazykovednými prístupmi.	
Stručná osnova predmetu: Pragmatizácia lingvistiky. Sociologizácia lingvistiky. Kognitivizácia lingvistiky. Kultúrna lingvistika. Analýza diskurzu. Egolinguistika. Xenolinguistika.	
Odporúčaná literatúra: BOHUNICKÁ, A.: Variety metafory. Bratislava: Univerzita Komenského 2013. DOLNÍK, J. et al.: Cudzost' – jazyk – spoločnosť. Bratislava: IRIS, 2015. DOLNÍK, J.: Jazykový systém ako kognitívna realita. In: Jazyk a kognícia. Bratislava: Kalligram 2005, s. 39 – 62. DOLNÍK, J.: Sila jazyka, Bratislava: Kalligram 2012. DOLNÍK, J. Všeobecná jazykoveda. Bratislava: VEDA, 2013. LAKOFF, G. – JOHNSON, M.: Metafory, ktorými žijeme. Brno: Host 2002. PINKER, S.: Slová a pravidlá. Bratislava: Kalligram 2003. Vybrané aktuálne články a štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, schopnosť čítať v anglickom jazyku	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 266					
A	B	C	D	E	FX
35,34	20,3	21,43	12,78	9,77	0,38
Vyučujúci: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.05.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSZ-006/15	Názov predmetu: Teória a prax umeleckého prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu; priebežná kontrola, 1 krátka seminárna práca v 6. týždni semestra, záverečná seminárna práca - vydateľský návrh na preklad vybraného diela v 11. týždni semestra. Vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60-% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežné hodnotenie; 50% záverečné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Absolventi kurzu získajú orientáciu v aktuálnej problematike teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu, naučia sa využívať teoretické poznatky pre tvorbu vlastnej koncepcie a metódy prekladu a nadobudnú prehľad o aktuálnom slovenskom vydateľskom prostredí a o úlohe prekladateľa ako mediátora inej kultúry.	
Stručná osnova predmetu: 1. Načo slúži teória prekladu; ako pomáha jej znalosť pri prekladaní; teória ako kľúč k interpretácii textu, typy teórií prekladu; 2. Empirická reflexia prekladu; predteoretické koncepty; teória prekladu a jej systemizácia; 3. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 1: preložiteľnosť vs. nepreložiteľnosť, invariantné a variantné zložky textu, prekladová jednotka, jazyk a štýl, ekvivalencia a posuny; 4. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 2: čas a priestor v preklade – historizovanie vs. aktualizácia, exotizácia vs. naturalizácia, zastarávanie prekladu a potreba nového prekladu, intertextovosť a preklad; 5. Genologické zretele prekladu a prístup k textu; 6. Subjekt prekladu – prekladateľ, kompetencie, koncepcia a metóda prekladu; viditeľnosť vs. neviditeľnosť prekladateľa; typy prekladateľov; sociologický obrat v translatológii; 7. Recipient prekladu – čitateľ, typy čitateľa; výber textu na preklad ako prejav kultúrneho postoja; 8. Preklad a vydateľské prostredie; 9. Úloha prekladateľa ako mediátora inej kultúry; znalosti a kompetencie; 10. Aktuálna vydateľská prax na Slovensku a umelecký preklad. Hostami seminára budú významní slovenskí umeleckí prekladatelia.	
Odporúčaná literatúra:	

Andričík, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004.

Andričík, M.: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2013.

Bednárová, K.: Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie I.,II. Bratislava: ÚSvL SAV 2015, 2017, s. 7-73.

Čejková, V., Kusá, M.: Slovenské myslenie o preklade 1970-2009. Bibliografia. Bratislava: Veda 2010.

Ľubomír Feldek: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977.

Ferenčík, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982.

Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava 1991.

Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990.

Kusá, M.: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: ÚSvL SAV 2005.

Levý, J.: Umění překlada. Praha 1963.

Miko, F.: Aspekty prekladového textu. Nitra: UKF 2011.

Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV 2007.

Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV 2014

Passia R., Magová G. (eds.): Rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram 2015.

Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975.

Popovič, A. (ed.): Originál/preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran 1983.

Steiner, G.: Po Bábelu. Praha: Triáda 2010.

Vajdová, L.: Sedem životov prekladu. Bratislava: Veda, ÚSvL SAV, 2009.

Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1984.

Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava, UK, 2000.

Zambor, J.: Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda, 2010.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
Slovenský jazyk

Poznámky:
Počas semestra sú povolené tri absencie bez bližšieho vysvetlenia. Na viac absencií musí byť preukázateľný dôvod. Študent musí odovzdať všetky požadované práce v dohodnutých termínoch.

Hodnotenie predmetov
Celkový počet hodnotených študentov: 126

A	B	C	D	E	FX
63,49	29,37	5,56	0,79	0,0	0,79

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-202/15	Názov predmetu: Tlmočnícky seminár
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie: 100 % priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna príprava, hodnotené tlmočenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Rozvíja sa kompetencia z hľadiska plynulosti a úplnosti prejavu, správnej intonácie. Študenti sú vedení k náročnej príprave konferenčného tlmočníka – prácu s konferenčnými materiálmi, vyhľadávanie informácií a terminológie, vypracovanie terminologických glosárov a pod. sa tlmočia náročnejšie odborné texty.	
Stručná osnova predmetu: 1. Problematika súdneho a konferenčného tlmočenia. 2. Práca s konferenčnými materiálmi. 3. Nácvik konzekutívneho tlmočenia na modelových textoch. 4. Nácvik simultánneho tlmočenia (anticipácia, kompresia) na modelových textoch. 5. Rozštiepenie pozornosti na súčasné počúvanie a hovorenie. 6. Nácvik tlmočenia dlhších celkov z oblasti: veda, technika. 7. Nácvik tlmočenia z oblasti: kultúra. 8. Nácvik tlmočenia z oblasti: politika, verejná správa. 9. Nácvik tlmočenia z oblasti: inštitúcie, EÚ. 10. Nácvik tlmočenia z oblasti: zahraničný obchod, priemyselná výroba. 11. Nácvik tlmočenia z oblasti: poľnohospodárstvo. 12. Analýza tlmočených prejavov s poukázaním na typické chyby a iné nedostatky.	
Odporúčaná literatúra: MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Bratislava: Stimul 2004. KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: FiF UK 1986. ČENKOVÁ Ivana a kol.: Teorie a didaktika tlmočení I., Praha: Univerzita Karlova Filozofická fakulta, 2001. ŠTEFČÍK Jozef: Metodická príprava na súdne tlmočenie, Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2011. VANČO Michal: Cvičebnica konzekutívneho tlmočenia, Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2010.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský a anglický					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 12					
A	B	C	D	E	FX
58,33	16,67	25,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Erzsébet Panka, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.10.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-302/15	Názov predmetu: Umelecký preklad 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné úlohy, záverečný preklad Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Študent získa prehľad o najdôležitejších postupoch a typoch problémov pri tvorbe umeleckého prekladu, ako aj priame praktické skúsenosti s komplexnejším prekladovým procesom umeleckého textu rôznych diskurzov a žánrov: prózy, poézie, drámy.	
Stručná osnova predmetu: Zámerom predmetu je predstaviť nezastupiteľnú rolu, ktorú umelecký preklad zohráva v semióze medzikultúrnej komunikácie, ako aj pri rozvoji domácej kultúrnej tradície a jej literárneho jazyka. Teoretická časť syláb preto vymedzí špecifiká umeleckého prekladu, vo vzťahu k pragmatickému prekladu, a súčasne predstaví základné fázy a aspekty procesu umeleckého prekladu. Študenti získajú pokročilé poznatky o translatologickej teórii, pojmosloví, no predovšetkým budú v praktickej časti tímovo i individuálne in vivo uvedení do prekladových postupov a kľúčových typov prekladateľských problémov, s ktorými sa umelecký prekladateľ potenciálne musí vysporiadať. Na konkrétnej práci s umeleckým textom uvedieme študentov do základných postupov a fáz prekladu umeleckej literatúry, a to prózy, drámy i poézie a v živom prekladateľskom procese budeme demonštrovať nasledovné okruhy prekladateľských otázok: 1. závažnosť prekladateľskej koncepcie pre úspech prekladu 2. komplexnosť prekladu polysémických textov 3. hľadanie funkčnej ekvivalencie pri hybnej totožnosti umeleckého diela 4. komplexnosť prekladu kultúrne špecifických textov 5. problém viachlasnosti a intencie 6. preklad v medzikultúrnej komunikácii 7. koncepcia prekladu ako transfer štýlovej paradigmy 8. preklad intertextových nadväzovaní	
Odporúčaná literatúra: Andričík, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004 Bassnet-McGuierová, S.: Translation Studies. Londýn/New York, Routledge, 1991 Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Tatran, 1991	

Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990
 Keníž, A.: Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu, AnaPress, Bratislava, 2008
 Kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Zostavil Anton Popovič. Bratislava: Tatran, 1983
 Levý J.: Umění překladu. Praha: Panorama, 1983
 Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba, Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984
 Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava: Komenského univerzita, 2000

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 anglický, slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 646

A	B	C	D	E	FX
82,04	15,02	2,32	0,31	0,0	0,31

Vyučujúci: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-308/15	Názov predmetu: Umelecký preklad 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-302/15 - Umelecký preklad 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy, záverečný preklad Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Študent získa ucelený prehľad o najdôležitejších postupoch a typoch problémov pri tvorbe umeleckého prekladu, ako aj vyšší stupeň expertízy s komplexnejším prekladovým procesom umeleckého textu rôznych poetík, diskurzov a žánrov: prózy, poézie, drámy.	
Stručná osnova predmetu: Zámerom predmetu je rozšíriť skúsenosti a poznanie, ktoré študent získa absolvovaním predmetu Umelecký preklad 1. Cieľom je na vyššej úrovni poznania demonštrovať rolu, ktorú umelecký preklad zohráva v semióze medzikultúrnej komunikácie, ako aj pri rozvoji domácej kultúrnej tradície a jej literárneho jazyka. Študenti získajú pokročilé poznatky o translatologickej teórii, pojmosloví, no predovšetkým budú v praktickej časti tímovo i individuálne in vivo uvedení do prekladových postupov a kľúčových typov prekladateľských problémov, s ktorými sa umelecký prekladateľ potenciálne musí vysporiadať. Na konkrétnej práci s umeleckými textami rôznych poetík uvedieme študentov do postupov a fáz prekladu umeleckej literatúry, a to prózy, drámy i poézie a v živom prekladateľskom procese budeme demonštrovať nasledovné okruhy prekladateľských otázok: 1. závažnosť prekladateľskej koncepcie pre úspech prekladu 2. komplexnosť prekladu polysémických textov 3. preklad humoru 4. preklad dramatického efektu 5. hľadanie funkčnej ekvivalencie pri hybnej totožnosti umeleckého diela 6. komplexnosť prekladu kultúrne špecifických textov 7. problém viachlasnosti a intencie 8. preklad v medzikultúrnej komunikácii 9. preklad intertextových nadväzovaní	
Odporúčaná literatúra: Andričík, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004 Bassnet-McGuierová, S.: Translation Studies. Londýn/New York, Routledge, 1991	

Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Tatran, 1991
Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990
Keníž, A.: Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu, AnaPress, Bratislava, 2008
Kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Zostavil Anton Popovič. Bratislava: Tatran, 1983
Levý J.: Umění překlada. Praha: Panorama, 1983
Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba, Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984
Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 100

A	B	C	D	E	FX
71,0	23,0	4,0	2,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-220/19		Názov predmetu: Vybrané kapitoly z americkej histórie a filmu			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 35					
A	B	C	D	E	FX
51,43	28,57	8,57	5,71	0,0	5,71
Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-12/15	Názov predmetu: Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežná príprava na semináre, vypracovávanie zadávaných písomných úloh, priebežný a záverečný test (špecifikácia termínov v programe kurzu na začiatku semestra). Povolené sú dve vydokladované absencie (doklad sa predloží na požiadanie vyučujúcemu). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Absolvent má hlbšie vedomosti o predmete a metódach výskumu synchronnej jazykovedy, orientuje sa v pojmoch, ktorými sa vysvetľuje stavba a fungovanie jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Paradigma Systémová lingvistika Komunikačno-pragmatický obrat Diskurzívny obrat Jazyk a svet Jazykový znak Jazyk a jednotlivec Jazykové kontakty	
Odporúčaná literatúra: DOLNÍK, J.: Všeobecná jazykoveda. 2. rozšírené vydanie. Bratislava: VEDA, 2013. DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: VEDA, 2010. KUHN, T.: Struktura vědeckých revolucí. Praha: OIKOYMENH, 2008. ORGOŇOVÁ, O. – DOLNÍK, J.: Používanie jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2010. Vybrané aktuálne články a štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 194					
A	B	C	D	E	FX
17,01	23,2	22,16	19,07	18,04	0,52
Vyučujúci: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-211/15	Názov predmetu: Zlatý vek fínskeho umenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100% priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť, referáty, testy, seminárna práca.	
Výsledky vzdelávania: Študenti si doplnia znalosti o autoroch a dielach Zlatého veku fínskeho umenia.	
Stručná osnova predmetu: 1. Spoločensko-politické pozadie rozkvetu fínskeho umenia koncom 19. a začiatkom 20. storočia. 2. Umenie ako boj proti národnému útlaku a prostriedok národného uvedomenia. 3. Fínsky variant národného romantizmu – karelianizmus. 4. Rôznorodosť umeleckých smerov a štýlov neraz aj nezlučiteľných svojimi programami. 5. Blízke kontakty medzi druhmi umenia, umelecká „kolónia“ v Tuusula (Jean Sibelius, Juhani Aho, Eino Leino, Pekka Halonen, Eero Järnefelt a ďalší). 6. Zlatý vek umenia vo výtvarnom umení a jeho hlavné postavy: Akseli Gallén-Kallela, Albert Edelfelt, Juho Rissanen. 7. Zlatý vek umenia vo výtvarnom umení: Eero Järnefelt, Helene Schjerfbeck. 8. Zlatý vek umenia vo výtvarnom umení: Pekka Halonen, Hugo Simberg, Ville Vallgren. 9. Významní spisovatelia obdobia: Eino Leino, L. Onerva. 10. Významní spisovatelia obdobia: Johannes Linnankoski, Ilmari Kianto. 11. Čítanie diel a úryvkov z diel autorov „Zlatého veku“. 12. Hudba tohto obdobia v duchu národného obrozenia, Jean Sibelius, Aino Ackté a ďalší.	
Odporúčaná literatúra: VALKONEN, Markku: Kultakausi, Helsinki: WSOY, 2004. LAITINEN, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki 1981. PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatura. Počátky literatury ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-404. WAHLROOS Tuija ja KARVONEN-KANNAS Kerttu: Tarvaspää. Akseli Gallen-Kallelan ateljeelinna, Helsinki: SKS, 2008. VAINIO, Matti: A finn zene története. Prekl. Móra Klára, Hajdú Anna. Debrecen: Ethnica Alapítvány, 1991.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky a slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 3					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Drábeková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpSZ-025/15	Názov predmetu: Úvod do literárnej komparatistiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: referát, seminárna práca Záverečné hodnotenie: písomná skúška Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Priblížiť študentom špecifické otázky teórie a metodologické aspekty literárnej komparatistiky a pripraviť ich na komparatívnu analýzu literárnych diel.	
Stručná osnova predmetu: Dejiny a súčasný stav teórie literárnej komparatistiky. O prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky. Teoretický aparát literárnej komparatistiky. Literárna komparatistika a literárna historiografia. Hranice národnej literatúry. Fenomén svetovej literatúry Preklad z pohľadu literárnej komparatistiky Recepcia inonárodných literatúr v domácom kultúrnom prostredí. Komparatistika a jej súčasné trendy. Lyrické, epické a dramatické žánre v komparatívnej analýze. Komparatívna analýza vybraných literárnych textov.	
Odporúčaná literatúra: Angelika Courbinean-Hoffmannová: Úvod do komparatistiky. Praha: Akropolis, 2008. D. Tureček (Ed.). Národní literatura a komparatistika. Brno, Host 2009. D. Ďurišin a kolektív: Osobitné medziliterárne spoločenstvá 1-6. Bratislava: Veda, 1987-1993. D. Ďurišin: Čo je svetová literatúra? Bratislava: Obzor 1992. S. Wollman: Porovnávacia metóda v literárnej vede. Bratislava: Tatran, 1988. World Literature Studies – Časopis pre výskum svetovej literatúry (ÚSVL SAV v Bratislave)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 217					
A	B	C	D	E	FX
23,04	32,26	29,49	13,36	1,84	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 25.02.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KPol/A-mpSZ-007/15	Názov predmetu: Úvod do práva a právnej terminológie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KPol/A-AboSO-43/15 alebo FiF.KPol/A-boAG-086/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Jeden písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať a porozumieť základným princípom práva a právneho systému, právnej terminológii a vybraným odvetviach súkromného a verejného práva na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: http://bit.ly/Uvoddoprava2018 Vymedzenie pojmu, štruktúra právneho systému a právnej normy Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva Občiansky zákonník: vecné práva Občiansky zákonník: záväzkové právo Dedenie Rodinné právo Pracovné právo Trestné právo	
Odporúčaná literatúra: PRUSÁK, Jozef: Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999; Zákon č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov; Ústava SR. Komentár. Heuréka, Bratislava 2001.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 653					
A	B	C	D	E	FX
40,89	28,48	14,7	8,27	5,21	2,45
Vyučujúci: doc. Mgr. Erik Láštic, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 28.09.2018					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-103/15	Názov predmetu: Čítanie a interpretácia diel fínskych autorov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100 % priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na hodinách, čítanie a interpretácia, testy.	
Výsledky vzdelávania: Zoznámenie sa s textami pozoruhodných autorov súčasnej fínskej literatúry. Rozvíjanie kompetencie v oblasti interpretácie literárneho textu a rozvíjanie slovnej zásoby.	
Stručná osnova predmetu: 1. Otázky interpretácie literárnych diel. 2. Obsah a kompozícia diela. 3. Jazykové a štylistické prostriedky diela. 4. Zámer textu, zámer autora a zámer interpreta. 5. Interpretácia a parafrázovanie literárneho textu. 6. Prozaické a eseistické diela spisovateľky Leena Krohn. 7. Úryvky z diel Daniela Katza. 8. Čítanie a interpretácia diel spisovateľky Sofi Oksanen. 9. Mirkka Rekola: aforizmy a básne. 10. Interpretácia vybraných diel zo súčasnej fínskej poézie (Jouni Inkala, Jyrki Kiiskinen). 11. Čítanie a interpretácia ukážok z fínskej detskej literatúry (napr. Kirsi Kunnas, Sinikka Nopola). 12. Problematika interpretácie a prekladu.	
Odporúčaná literatúra: SLOVNÍK SEVERSKÝCH SPISOVATELŮ. Praha: Libri 1998. PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatura. Počátky literatury ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-404. KARKAMA, P.: Kirjallisuus ja nykyaika. SKS, Helsinki 1994. LAITINEN, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki: Otava 1981. TARKKA, P.: Suomalaisia nykykirjailijoita. Helsinki: Tammi 2000.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky a slovenský	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 25					
A	B	C	D	E	FX
40,0	24,0	28,0	4,0	4,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Drábeková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-213/15	Názov predmetu: Štylistické a gramatické cvičenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 50 % priebežne, 50 % záverečné hodnotenie. Priebežné hodnotenie: aktívna práca na hodinách, príprava na hodiny, test. Záverečné hodnotenie: písomná práca.	
Výsledky vzdelávania: Získanie komunikačnej kompetencie v rôznych tematických okruhoch. Zdokonaľovanie rečových zručností, nácvik dialógov i monologických výpovedí, ako aj písomného prejavu vo finčine v rôznych štýloch a žánroch.	
Stručná osnova predmetu: 1. Základy rétoriky a štylistiky. 2. Jednotlivé štýly – administratívny, hovorový, náučný, esejistický, umelecký, publicistický, rečnícky, esejistický. 3. Analýza rôznych typov a žánrov textu. 4. Písanie rôznych textov. 5. Príprava rečníckych prejavov. 6. Vedenie dialógu, besedy. 7. Komunikovanie s klientom. 8. Zvládnutie interpretačných a argumentačných techník. 9. Prezencia a kritika textov. 10. Nahradzovanie vedľajších viet (Lauseenvastikkeet): referatívne konštrukcie. 11. Nahradzovanie vedľajších viet (Lauseenvastikkeet): časové konštrukcie. 12. Nahradzovanie vedľajších viet (Lauseenvastikkeet): účelové a spôsobové konštrukcie.	
Odporúčaná literatúra: RINTALA, P.: Tyyliopin perusteita. In: Ikola: Suomen käsikirja. Weilin+Göös, Espoo 1977. MISTRÍK, J.: Slovenská štylistika. Bratislava. SPN, 1965. WHITE, L.: Suomen kielioppia ulkomaalaisille. Helsinki: Finn Lectura 2008. WHITE, L.: Tarkista tästä! Helsinki: Finn Lectura 2004. LEPÄSMAA, A.-L. – LIEKO, A. – SILFVERBERG, L.: Miten sanoja johdetaan. Helsinki: Finn Lectura 1996.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

fínsky a slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 12					
A	B	C	D	E	FX
25,0	33,33	25,0	16,67	0,0	0,0
Vyučujúci: Timo Juhani Laine					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-106/15	Názov predmetu: Štylistika a frazeológia fínskeho jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: priebežne 100%. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť, príp. referát (seminárna práca), test.	
Výsledky vzdelávania: Štýlová a žánrová analýza rôznych textov. Študenti získajú poznatky o štýlovom rozvrstvení fínskeho jazyka, budú si osvojovať adekvátne používanie výrazových prostriedkov v slovenčine.	
Stručná osnova predmetu: 1. Predmet a metódy štylistiky. 2. Členenie jazyka podľa štýlov. 3. Základné štylistické prostriedky. 4. Žánre a ich vymedzenie. 5. Funkčné štýly vo fínčine, ich klasifikácia. 6. Hovorový štýl. 7. Umelecký štýl. 8. Administratívny štýl. 9. Náučný štýl. 10. Jazyk fínskej tlače. 11. Charakteristika obchodných listov. 12. Jazyk reklamy.	
Odporúčaná literatúra: RINTALA, P.: Tyylipin perusteita. In: Ikola: Suomen käsikirja. Weilin+Göös, Espoo 1977. SAUKKONEN, P.: Mistä tyylit syntyvät? Helsinki–Porvoo: WSOY– Juva 1984. IISA, Katariina–PIEHL, Aino: Virkakielestä kaikkien kieleen. Helsinki: VAPK-kustannus, 1992. MISTRÍK, J.: Slovenská štylistika. Bratislava. SPN, 1965 MIKO, F.: Text a štýl. Bratislava. Smena, 1970	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky a slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 34					
A	B	C	D	E	FX
20,59	29,41	11,76	8,82	23,53	5,88
Vyučujúci: Timo Juhani Laine					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					